Les Droits de l'Enfant

Ahtzic Silis

UNIVERSITÉ DE LYON

UNIVERSITÉ LYON III
JEAN MOULIN

LES DROITS DE L'ENFANT

Ahtzic Silis

© Université Jean Moulin Lyon 3
2019 Tous droits réservés
Couverture : Ahtzic Silis

Catalogue d'exposition
Université Jean Moulin Lyon 3
Novembre 2019

LES DROITS DE L'ENFANT • AFFICHES
Ahtzic Silis

Une série d'affiches pour enfants a été conçue à la suite des ateliers pédagogiques, organisés en France et au Salvador par l'artiste Ahtzic SILIS. Ces images sont le résultat d'une stratégie de travail conjointe, adaptée aux besoins et aux difficultés des enfants face à l'augmentation exponentielle de la violence urbaine ; à la prolifération des mécanismes de contrôle social basés sur l'utilisation de l'extorsion, de la peur et de la crainte ; à la normalisation de la violence en tant que mode de vie et modèle culturel pour résoudre les problèmes ; aux échecs dans la prévention du harcèlement et de l'abandon scolaire ; au climat de terreur et d'instabilité que les maras (gangs) génèrent, entravant le processus éducatif ; à la précarité des conditions de l'enseignement public (retards et coupures budgétaires des coûts de fonctionnement des zones rurales et urbaines) ; à l'inefficacité de l'appareil d'État dans les zones à haut risque d'insécurité, etc.

SÉRIE 1. Les ateliers sont réalisés à l'aide d'affiches sur **Les Droits de l'Enfant**, dans le but non seulement de confronter les enfants à des techniques artistiques variées, mais aussi et surtout, de créer des dialogues fondés sur la reconnaissance de leurs droits, d'identifier leurs problèmes et de développer des compétences sociales de négociation, de résolution des conflits et d'affirmation de soi ; une activité qui permet aux petits d'exprimer librement, à travers le dessin, leurs visions, leurs perspectives de vie, leur état socio-émotionnel, leurs maux et leurs interrogations.

SÉRIE 2. Il s'agit d'un **Cahier de Doléances** réalisé en utilisant les dessins et les arguments des enfants, des jeunes et des artistes participant au projet. Il reflète les maux généraux enregistrés et les problèmes auxquels est confrontée l'enfance dans son environnement actuel : les opinions, les expériences et les revendications des enfants et des adolescents sur les questions qui affectent, limitent ou entravent l'exercice de leurs droits humains. 35% d'entre eux ont exprimé avec leurs travaux, des maux et des préoccupations qui, une fois identifiés, pourraient (et devraient) être traités individuellement par des enseignants, des éducateurs ou mieux encore, par un psychologue pour enfants. Exemples :

• des dessins montrant :
- leurs mères maltraitées par leur père alcoolique,
- leurs proches emprisonnés,
- la migration des familles (travail, séparation du groupe familial, menaces liées à la criminalité),
- le travail des enfants,
- la maternité précoce,
- des scènes de deuil dues à la mort d'un membre de la famille dans les mains des maras,
- des scènes de crime dans les rues montrant la banalisation de la violence, des armes à feu et du sang,
- le manque de soins médicaux, d'installations récréatives, etc.

Les techniques du dessin ont aidé les enfants à exprimer des émotions brutes qui, bien qu'elles ne soient pas résolues par une simple esquisse, peuvent être identifiées afin de prévoir des dommages ou des dangers qu'ils seraient seuls incapables d'affronter et de résoudre.

SÉRIE 3. De Rodillas... (À Genoux...) «Si aujourd'hui les maras règnent, influencent et déterminent les conditions de développement du pays, hier c'étaient les Escadrons de la Mort qui terrorisaient les zones urbaines et rurales, très pauvres ou de classe moyenne, afin de miner les bases sociales et intellectuelles de la guérilla, tandis que les Commandos Urbains dans leur vision d'insurgés, assassinaient des civils et généraient de l'anxiété dans la population; hier c'étaient les Forces Armées d'El Salvador et la guérilla du FMLN (Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional) qui recrutaient, violaient et soumettaient des mineurs pour concrétiser des actes de terrorisme et de contre-insurrection pour nourrir et maintenir l'état d'insécurité d'un peuple entier; hier c'étaient des groupes para-militaires et des révolutionnaires obséquieux qui exécutaient les meurtres, les enlèvements, les tortures, les extorsions, les menaces et toutes sortes de crimes contre les personnes enregistrées comme suspectes, générant la répression et l'élimination physique des opposants politiques ; hier c'étaient plus de 75.000 salvadoriens morts et disparus qui nous ont contraints de signer les accords de paix, accords qui n'ont fait que provoquer des sentiments de déception, de désillusion et de méfiance face à une gauche démembrée qui n'a pas été en mesure de transformer sa dynamique collective, en un grand mouvement national qui nous guérisse, nous cultive et nous transforme en un pays où les divisions de classe ne soient pas la meilleure recette et, en fin de compte, la seule valeur sûre. On nous a enseigné pendant plus de 40 ans que la réponse immédiate au conflit se manifeste par la colère et la rage, et en conséquence nous ne devrions pas être surpris qu'El Salvador soit aujourd'hui un pays condamné où même les enfants tuent d'autres enfants.» Ahtzic Silis.

• Trois projets artistiques sont combinés dans ce processus créatif :
- De Rodillas, el legado sin Gloria.
- Happy Birthday Alice!!
- Concurso Internacional de Arte Reflexivo.

NOTE : tous les fichiers numériques des affiches sont disponibles gratuitement en haute définition, pour utilisation dans les écoles, cours ou ateliers. Ils peuvent être imprimés à condition qu'ils ne soient pas utilisés à des fins commerciales, religieuses ou politiques. Contact : ahtzicsilis@gmail.com

• **Conception et développement :** Ahtzic Silis.

• **Illustrations - Série 1 :** Ahtzic Silis, Guillermo Araujo, Karla Segura Pantoja, Yanira Elizabeth Elías Rivas et Vankiep Silis.

• **Dessins - Série 2 :** Beatriz Elizabeth Ventura, Diego Rafael Gutiérrez, Silvia Yaneth Reyes, Josué Ednilson Flores, Sugey Abigail Samayoa Castillo, Gerardo Rafael Ortiz, Nahún Flores, César Emmanuel Santacruz Chávez, Xiomara Abigail Martínez (**atelier Escuela República de Guatemala, San Salvador**). Gloria Mariana Bairez Arévalo, Maryelín Arias, Dalila Lisseth Hernández Durán, René Antonio Amaya, Luis Fermando Rosales Ramos, Diego Anderson Montes, Samuel Nehemias Aguilar, Fátima Guadalupe Rivera, Colectivo VacilArte, Samuel de Jesús Arévalo, Tatiana Vanessa Peraza Pineda, Noémie Calame-Harzo, Theotime Calame-Harzo, Ashlyy Suceli Carín Aifán, Kalle Medrano, Dilcia Yúdice, José Miguel Gómez, Luis Fermando Rosales Ramos, Familia Rosales Montano, Miriam García (**Concurso Internacional de Arte Reflexivo, Los Nonualcos**). Joëlle-Hoiss, Franz-Hoiss, Daphné, Alyssa, Angélique, Coralie, Noémie (**atelier d'Art Créatif de Tarare, France**). Alexis, Naomi, Ashly, Antoni, Eunice, Pablo, Samuel, Anderson, Angel, Diego, Mélani, Willy, Michel, Geisel, Karla, Daniela, Josselin, Melisa, Jessica, Marco, Alex, Adonay, Brenda, Mayeli, Angelita (**atelier Fundación Casa de los Sueños, San Vicente**). Daniel Enoc Amaya, Corina Mejía, Lisbeth Ivanna Romero, José Robert Chica Chica, Gabriela Amaris Chica Amaya, Manuel de Jesús Chicas Ramos, Yanira Elizabeth Elías Rivas, Gabriela Morán, Preick Unok EWz, Ekin Nopsy, Jorge Cordón (**atelier El Mozote, Morazán**). Paola Minero, Naomy Benítez, Grecia Rodríguez, Rodrigo Moreno, Oscar Quintanilla (**atelier La Casa Alegre, Usulután**). Dalia Ferreira, Marie-Claire Cano, Ahtzic Silis.

• **Affiches - Série 3 :** Ahtzic Silis, Eloi Marche, Vankiep Silis.

• **Remerciements :**
France Laredo (Service des Affaires Culturelles-Université Jean Moulin Lyon 3), Association du Comité d'Animation de Massieux, Union des Consuls Honoraires en France, Maison de l'Amérique Latine en Auvergne-Rhône-Alpes, Amanda Isabel Cornejo (Centre Scolaire «República de Guatemala», San Salvador), Walter Gutierrez (Directeur de La Casa de la Cultura d'El Mozote), Silvia Rosales Montano (Apoyo Urbano), Fundación Casa de los Sueños, La Casa Alegre, Marie-Chantal Cassagnou, Sophie Hoang Trong, Preick Unok EWz, Danielle Stéphane.

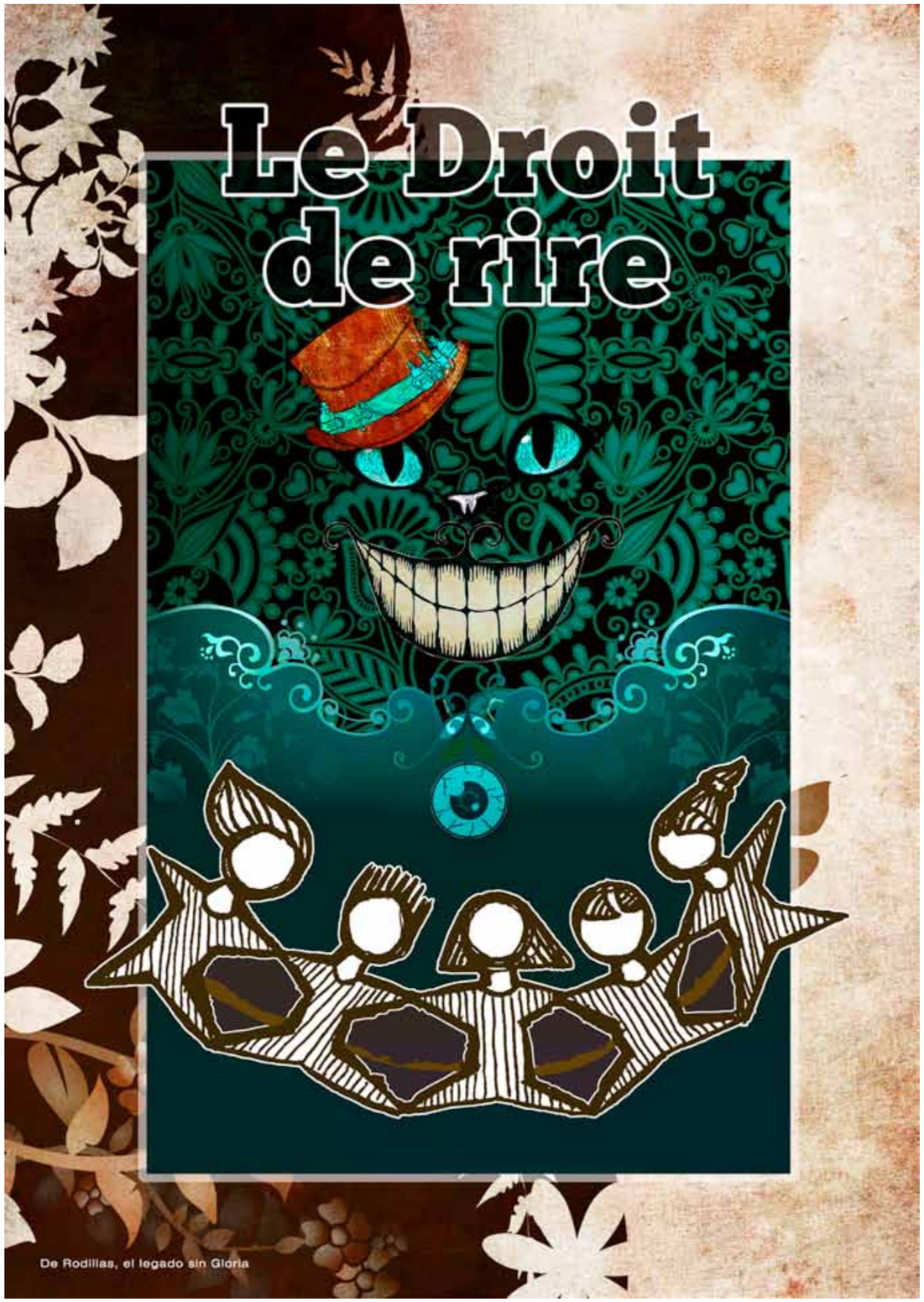
SOMMAIRE

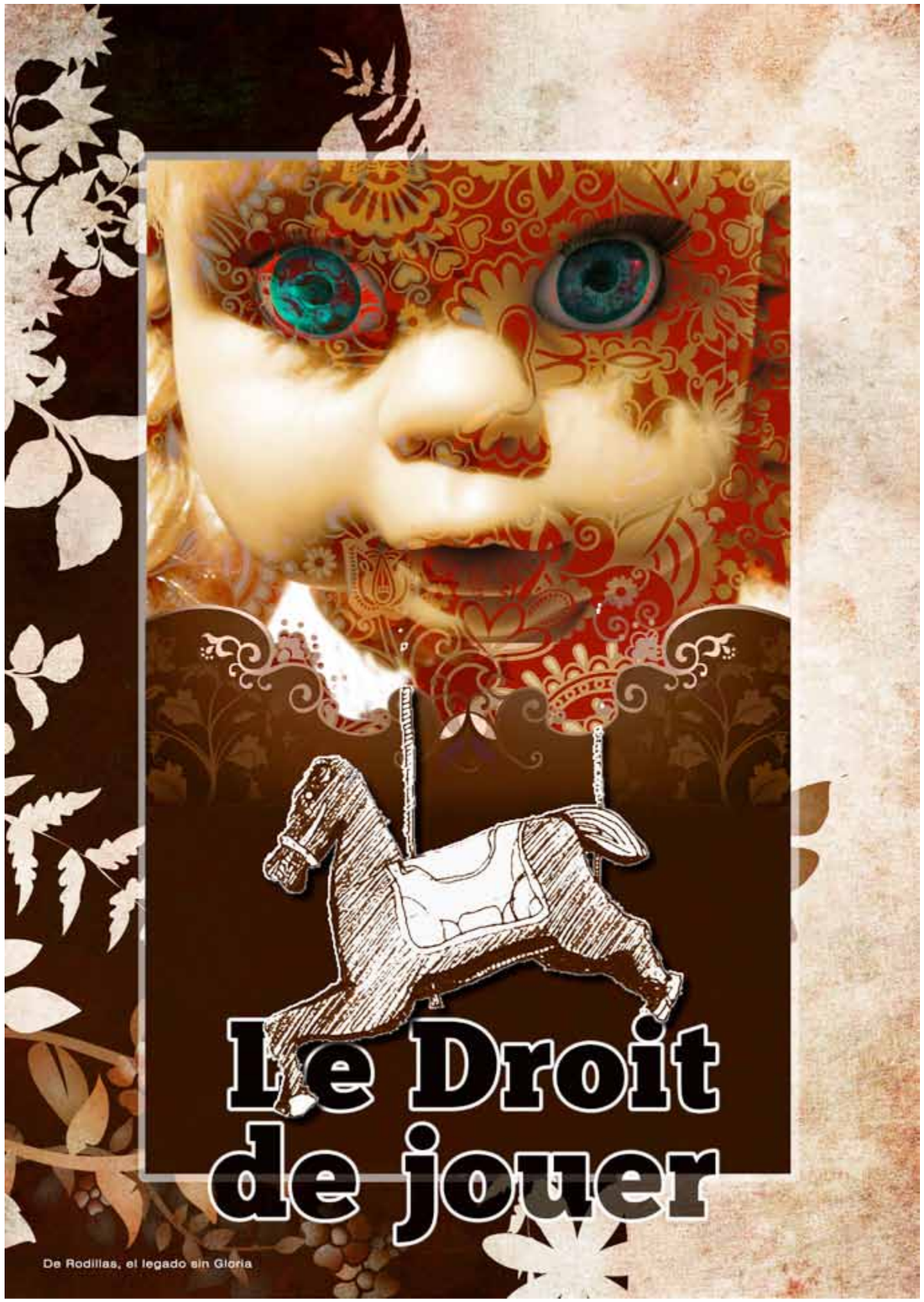
Série 1. Les Droits de l’Enfant 9

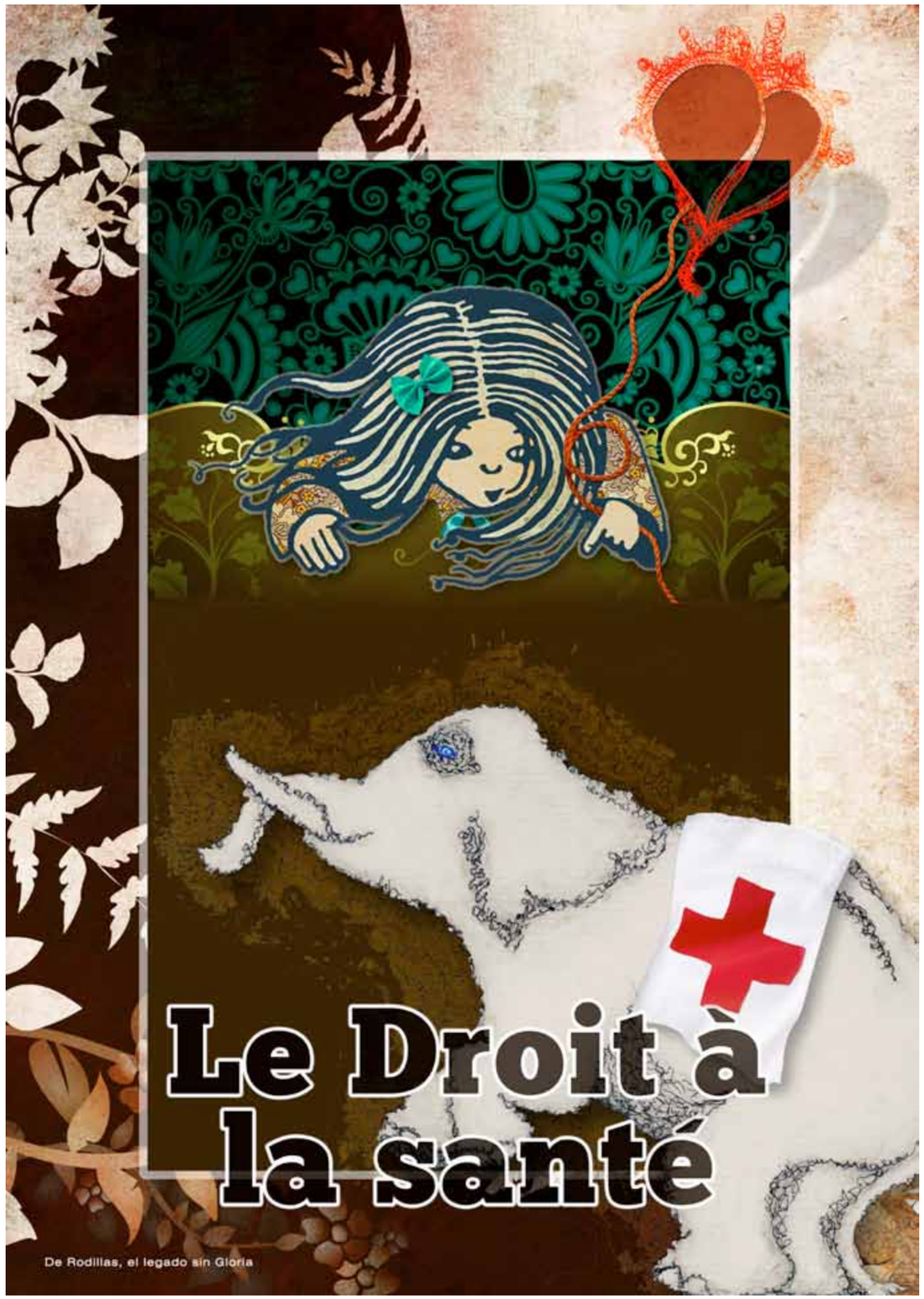
Série 2. Cahier de Doléances 33

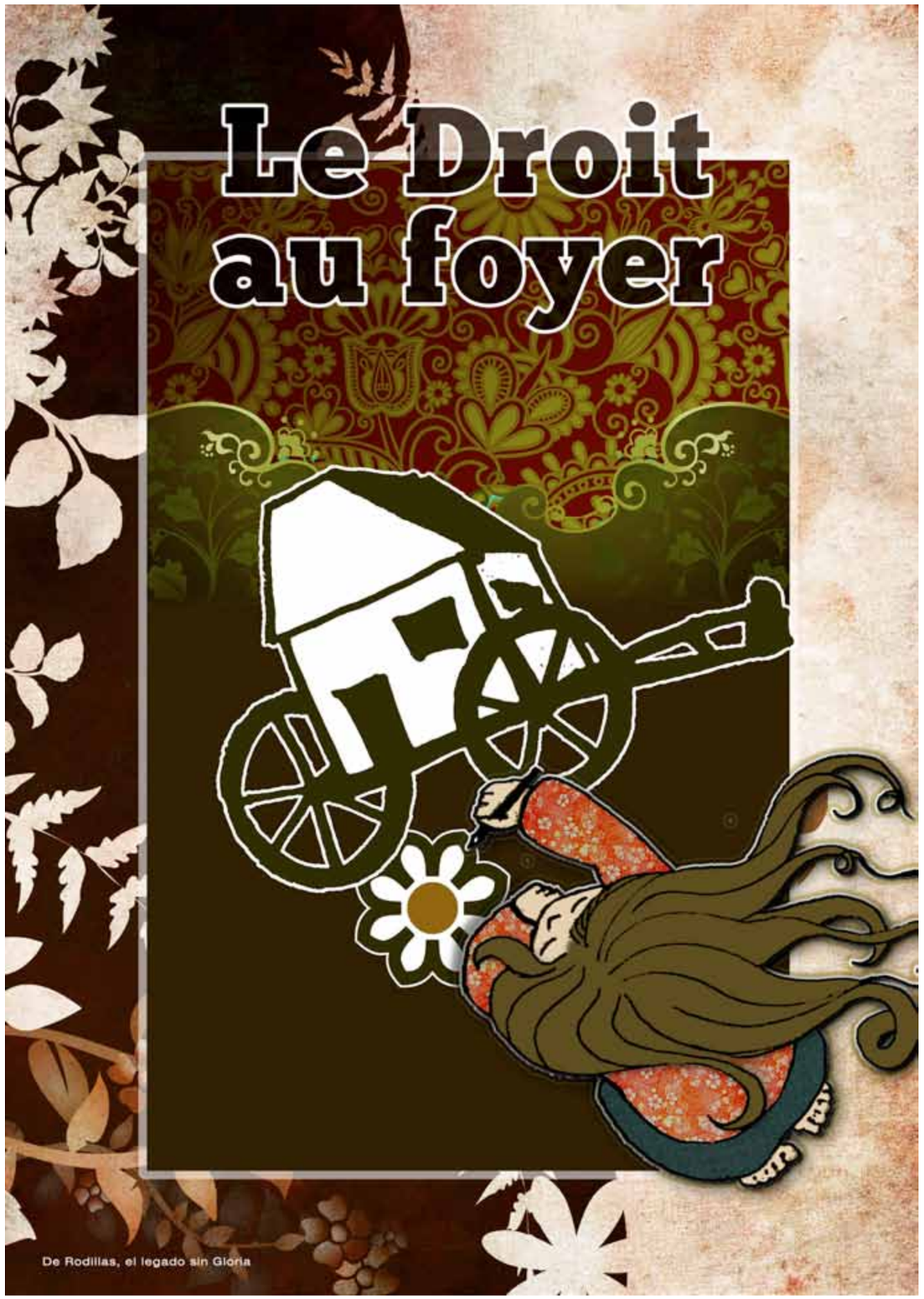
Série 3. De Rodillas... 93

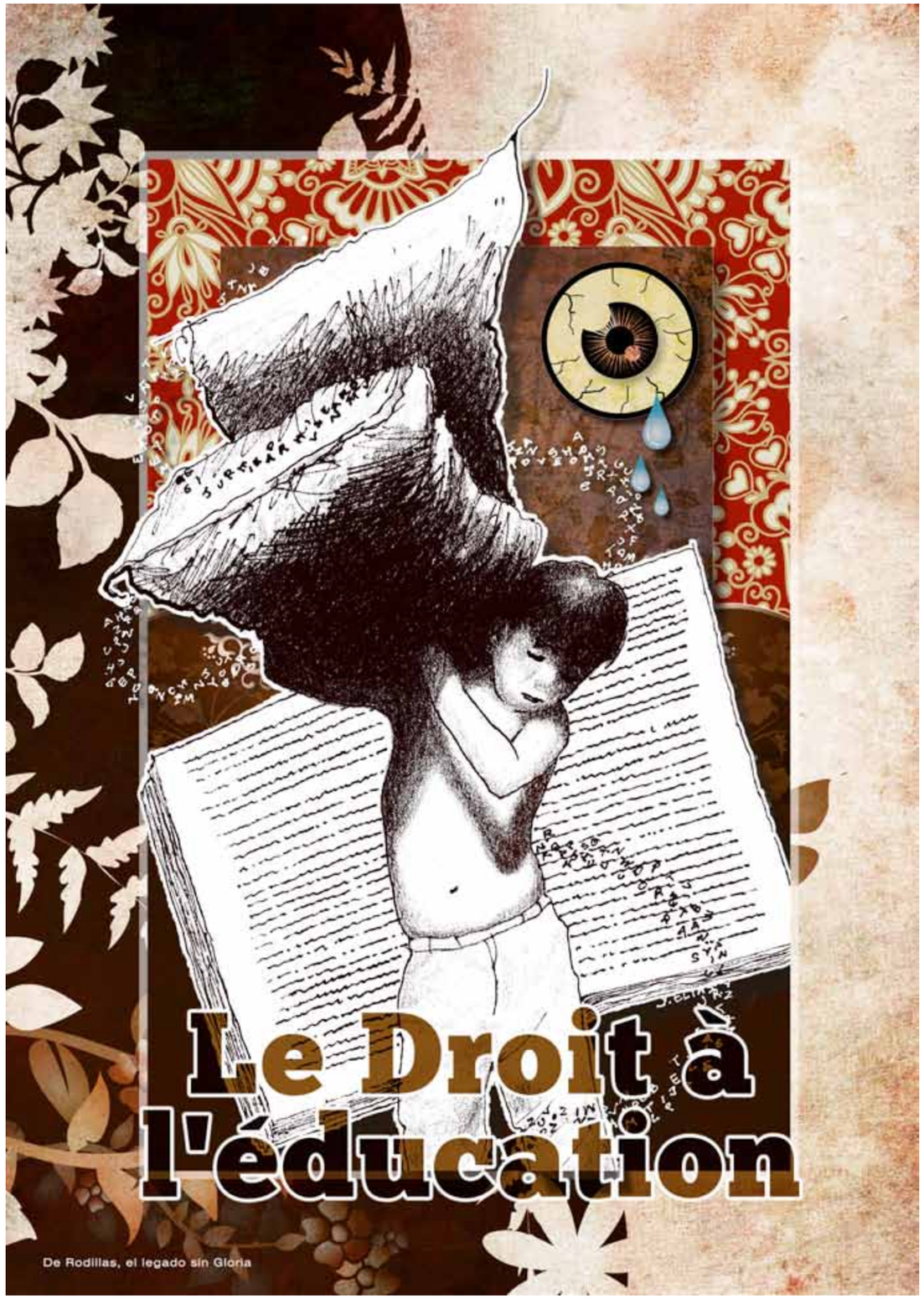
SÉRIE 1. Les Droits de l’Enfant


Le Droit
de rire
!
De Rodillas, el legado sin Gloria

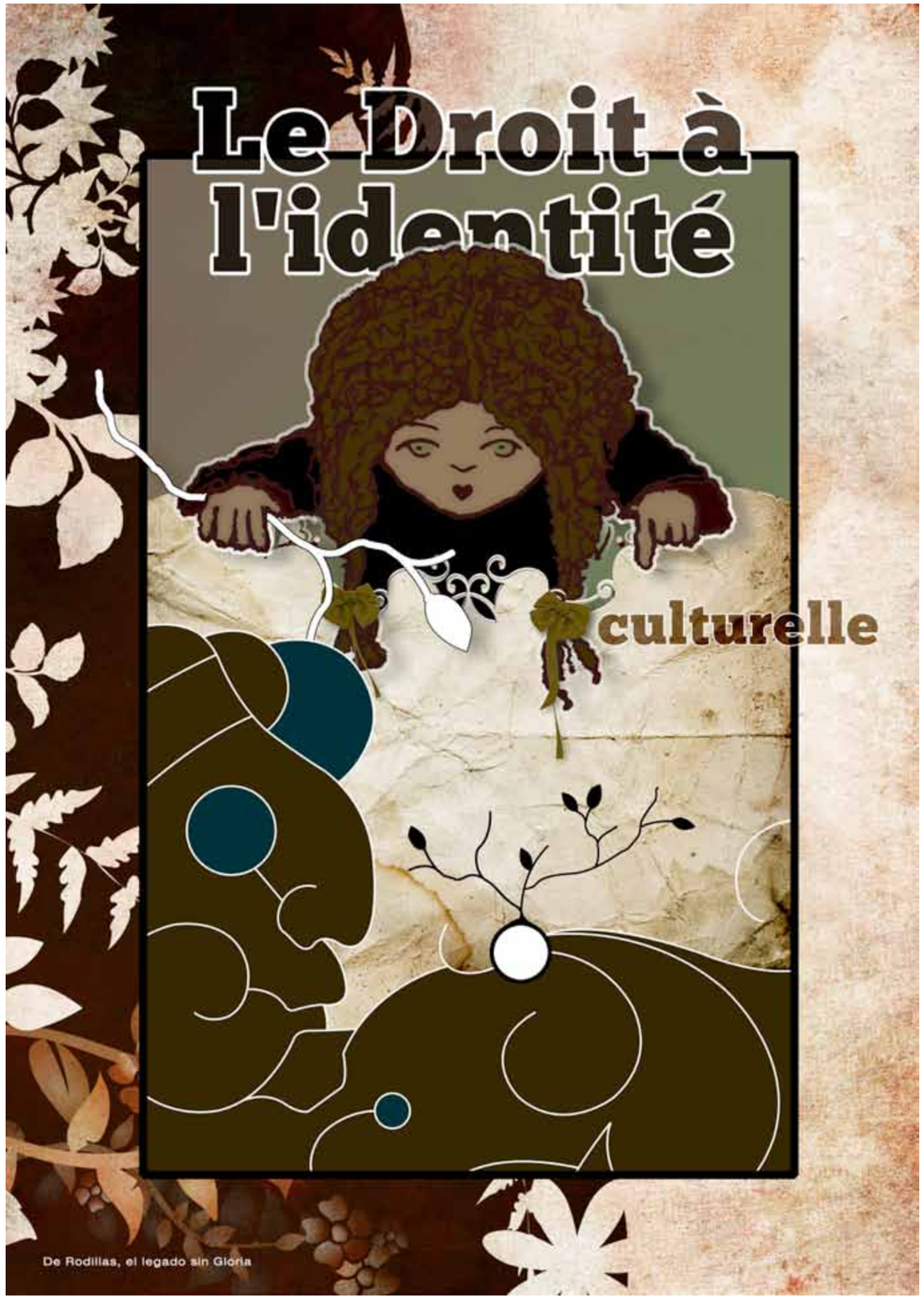

Le Droit
de jouer
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit à
la santé
De Rodillas, el legado sin Gloria

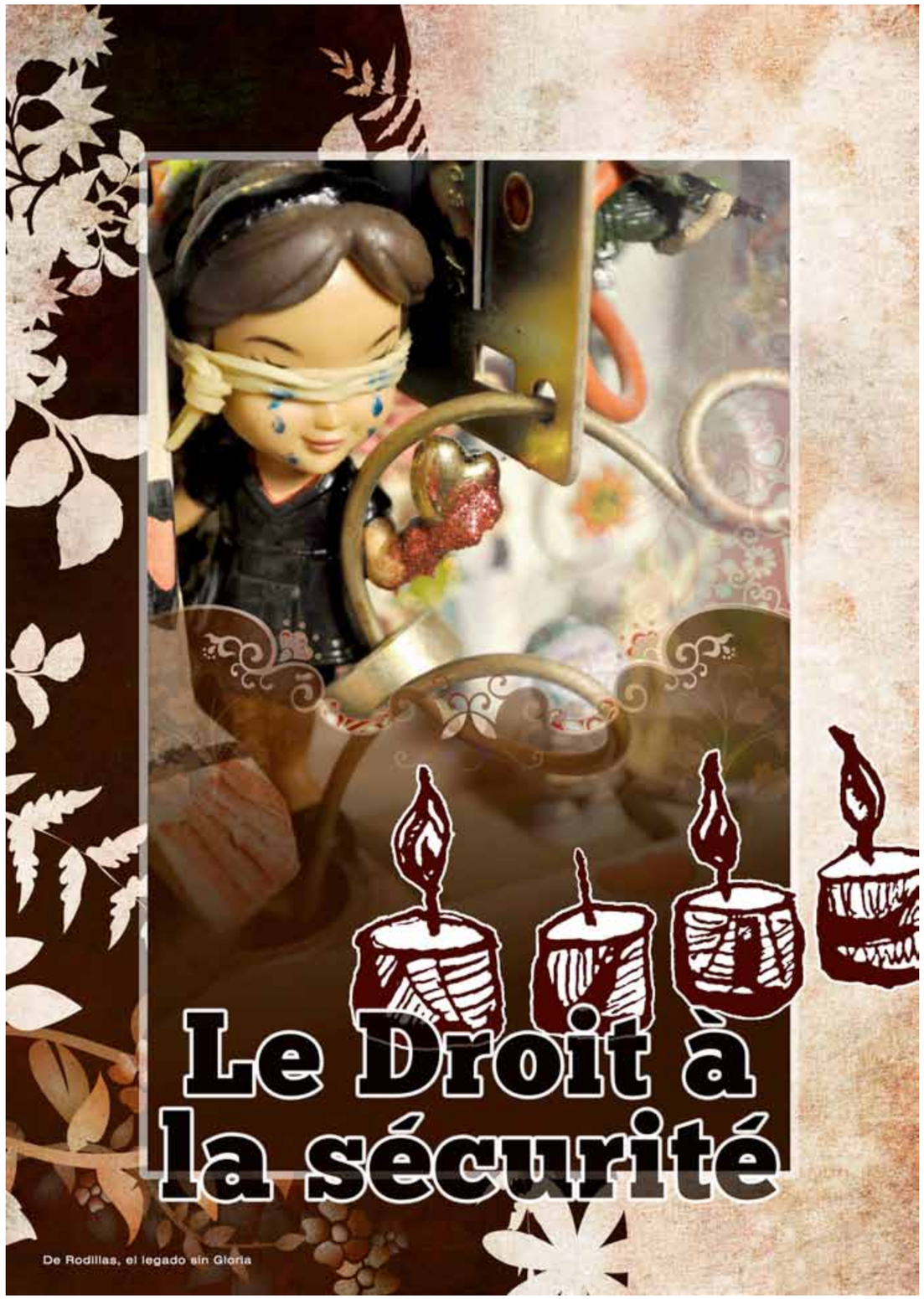

Le Droit
au foyer
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit à
l'éducation
De Rodillas, el legado sin Gloria

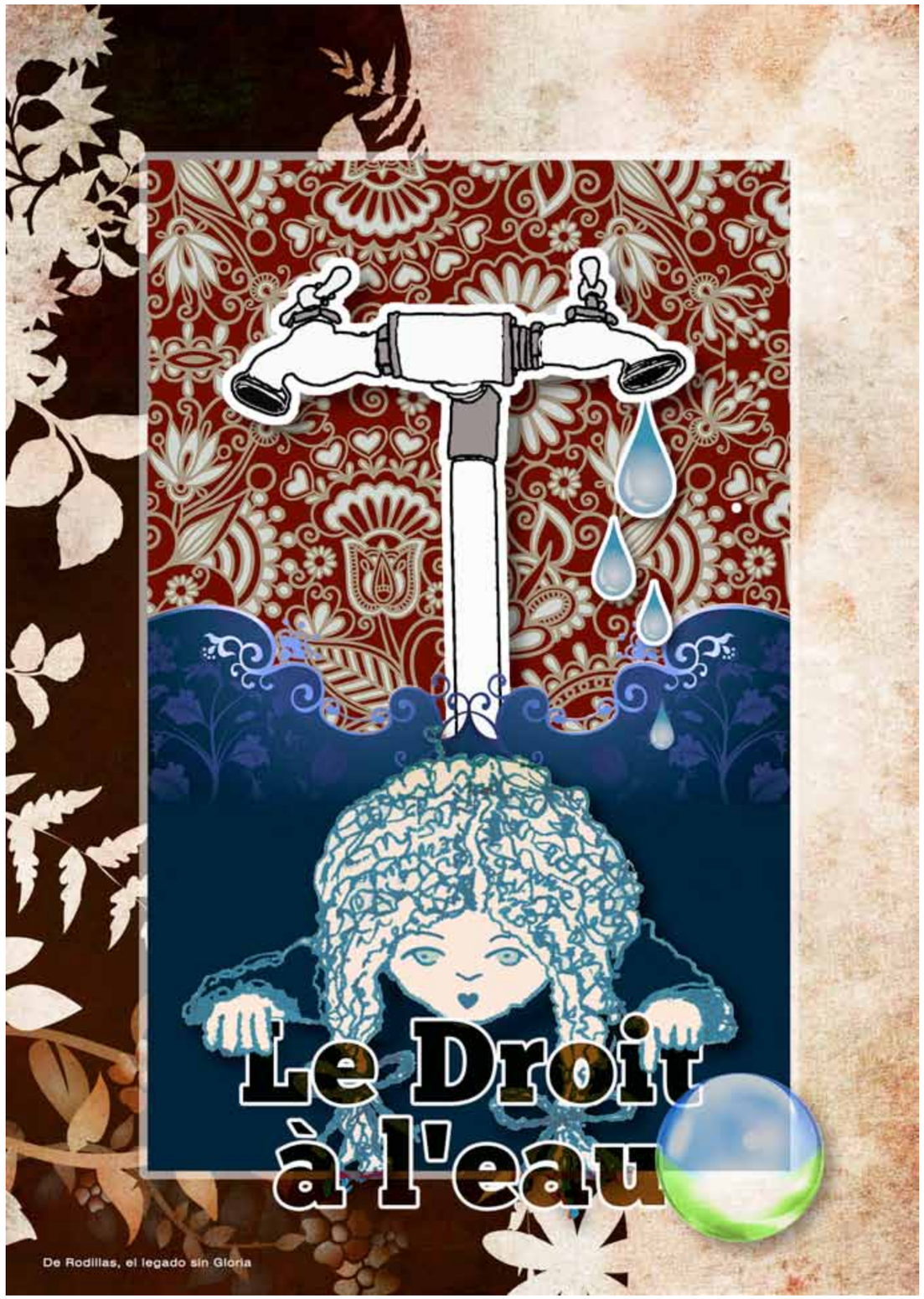
RECORDING
Te devaste mi mano bonito
Le Droit à
l'art
De Rodillas, el legado sin Gloria

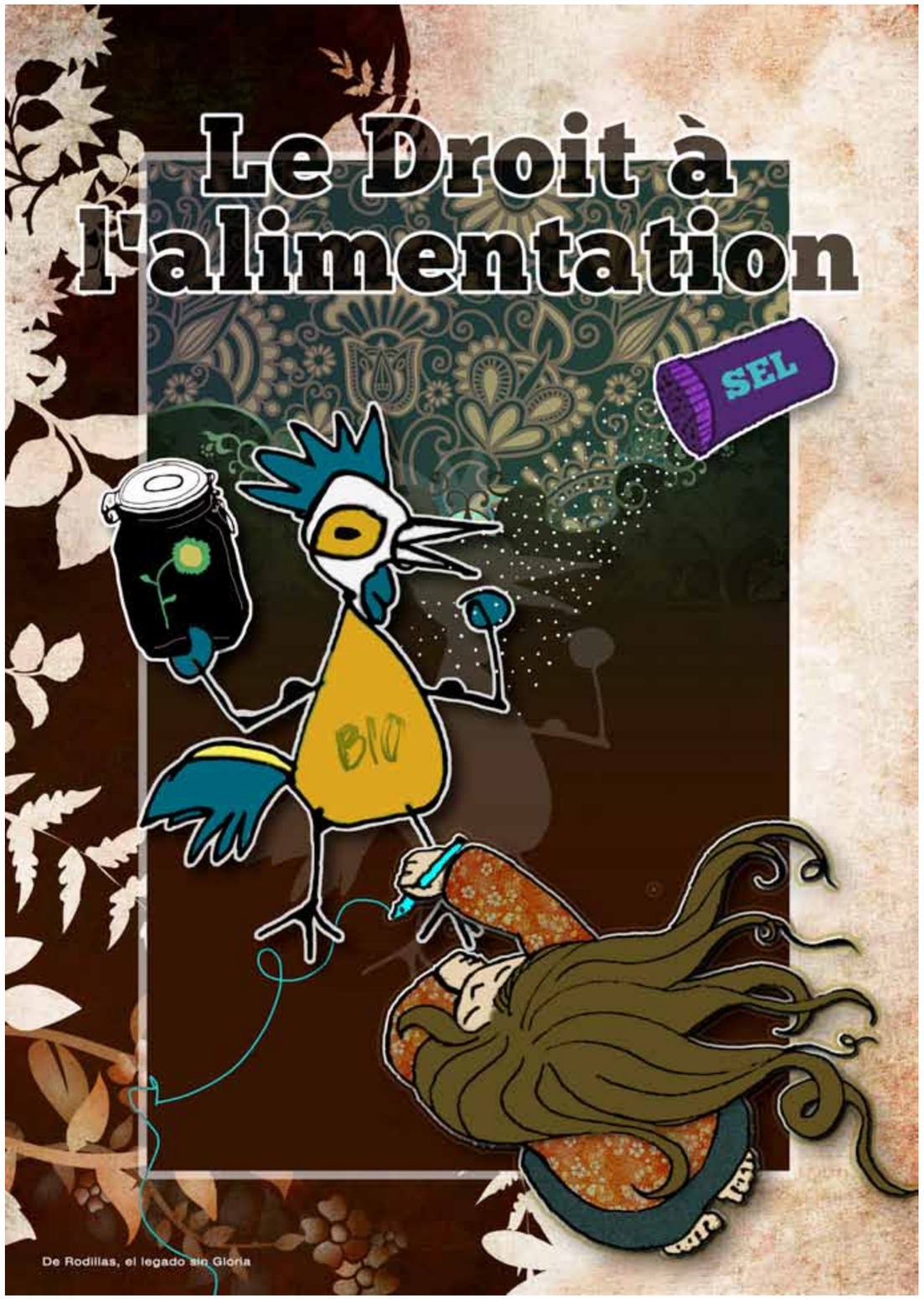

Le Droit à l'identité
culturelle
De Rodillas, el legado sin Gloria

Le Droit à parler ma langue autochtone
De Rodillas, el legado sin Gloria

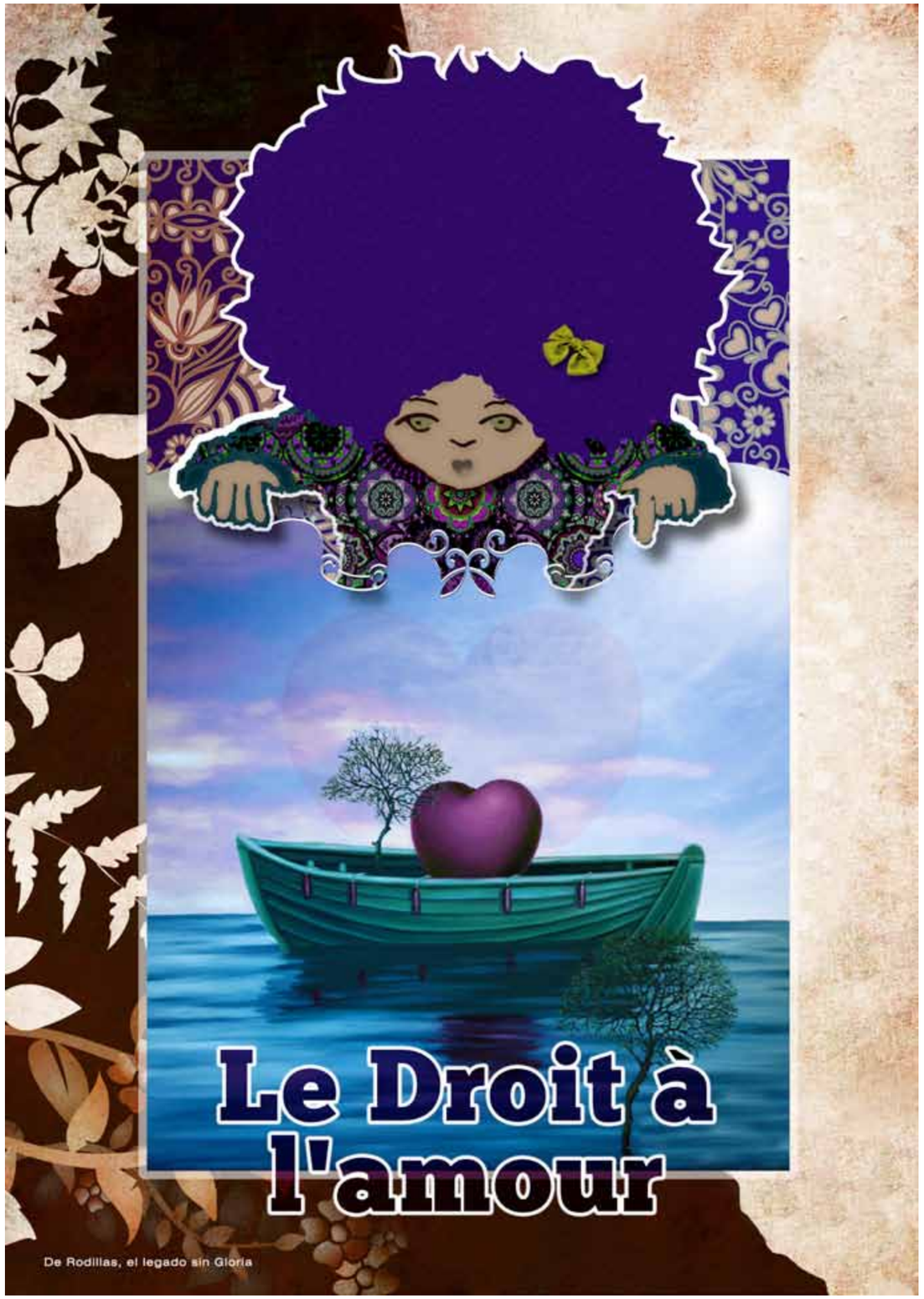

Le Droit à
la sécurité
De Rodillas, el legado sin Gloria

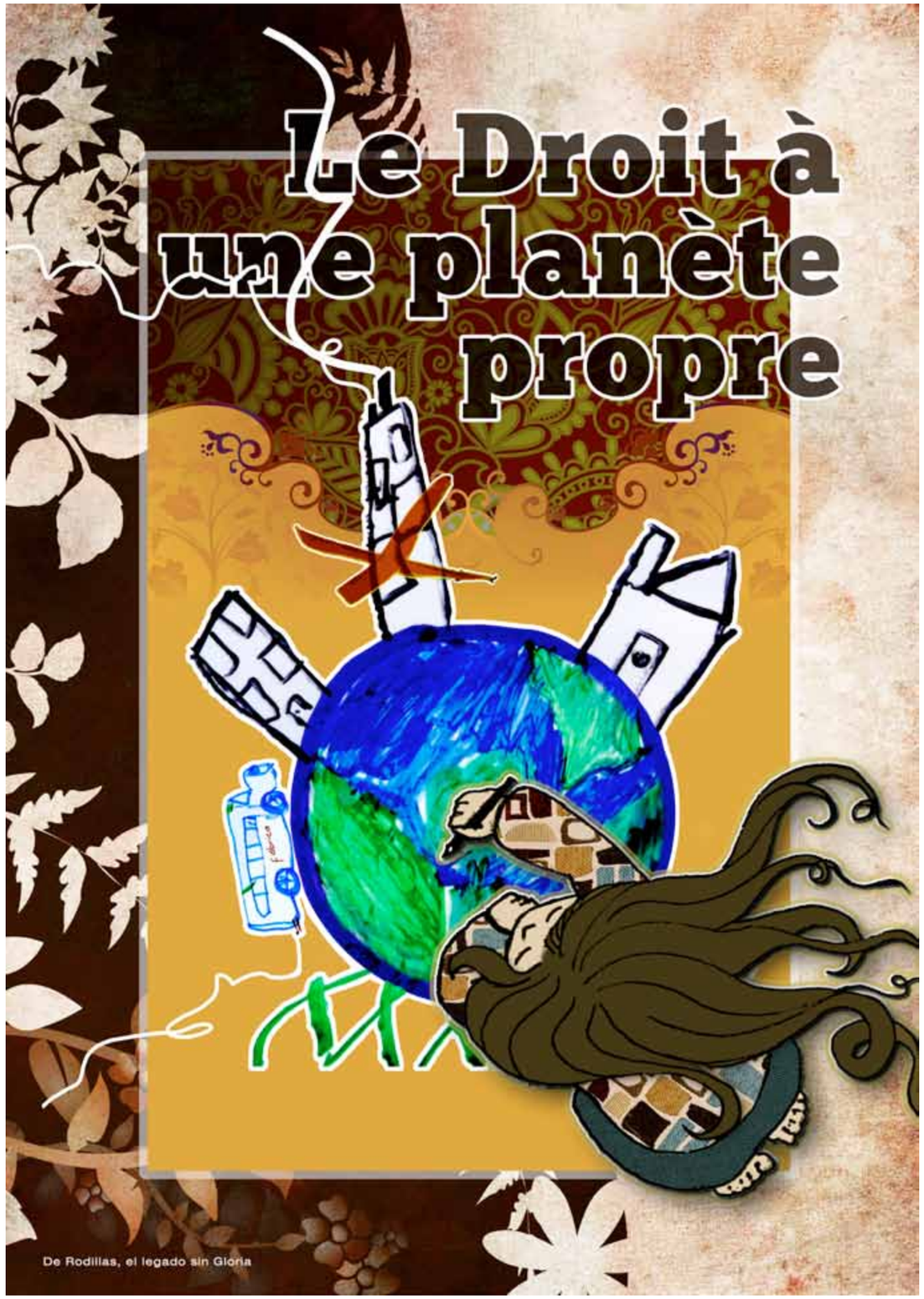
Le Droit
au sport
De Rodillas, el legado sin Gloria

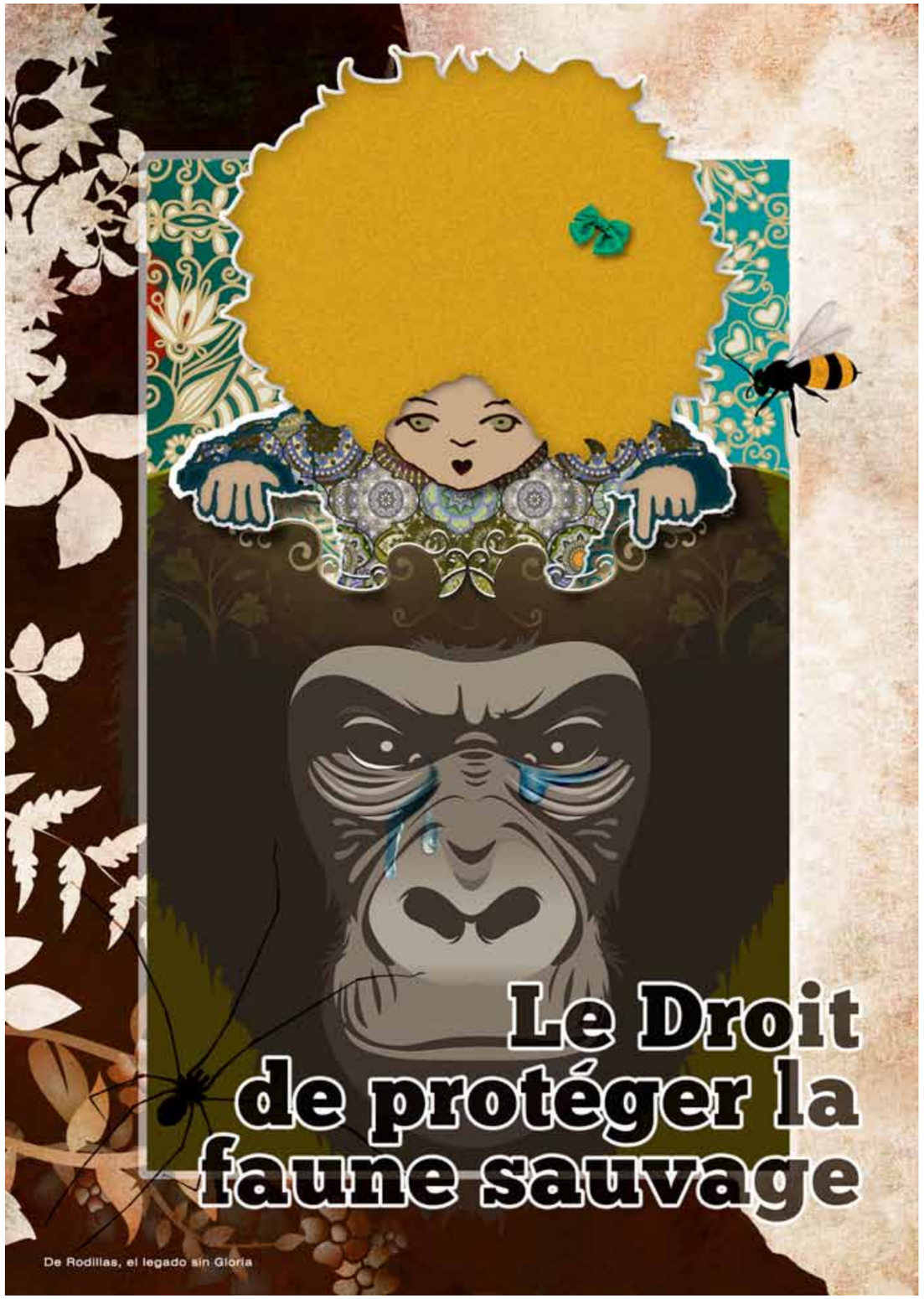

Le Droit à l'eau
De Rodillas, el legado sin Gloria

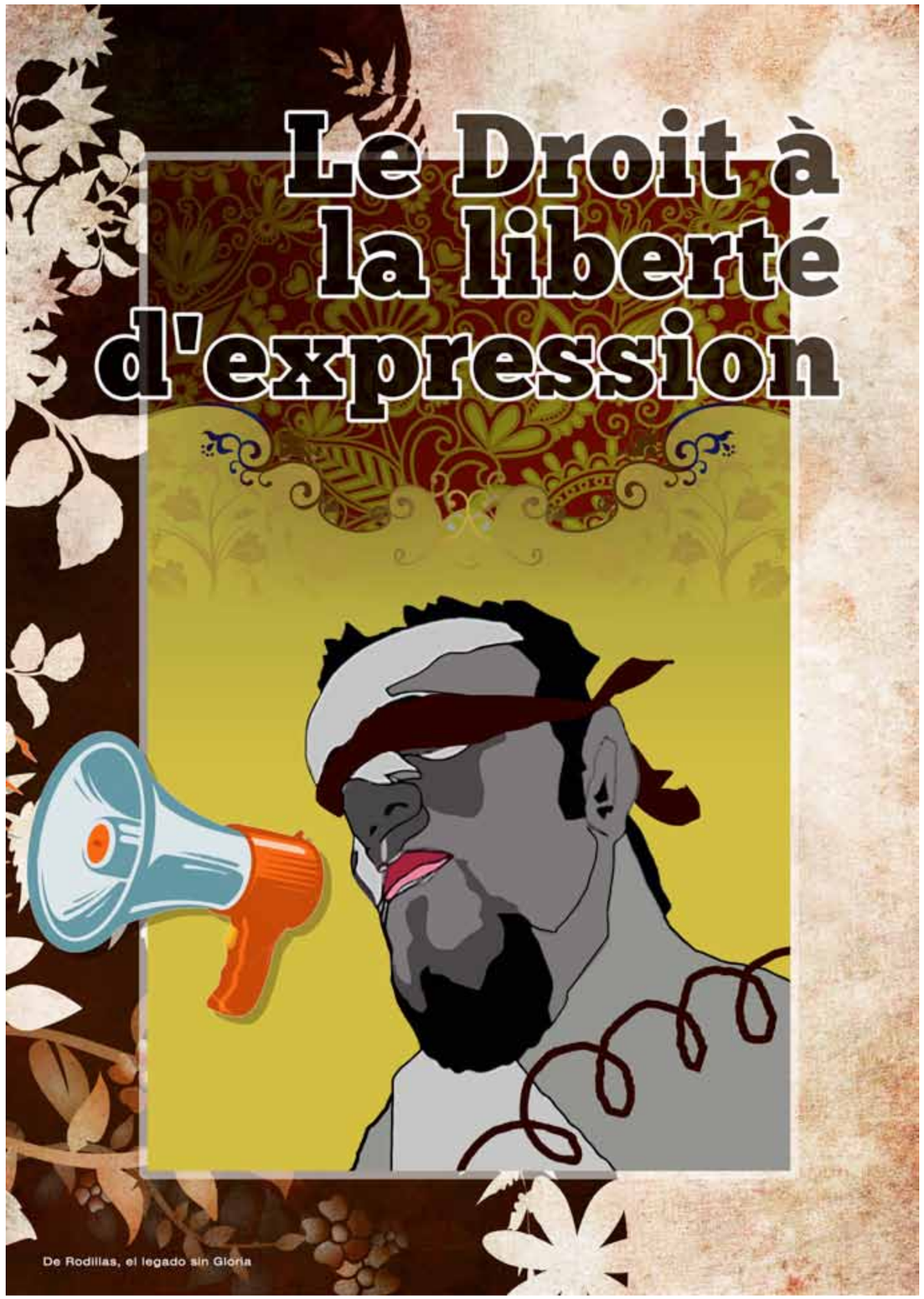

Le Droit à l'alimentation
SEL
BIO
De Rodillas, el legado sin Gloria

Le Droit aux vacances
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit à l'amour
De Rodillas, el legado sin Gloria

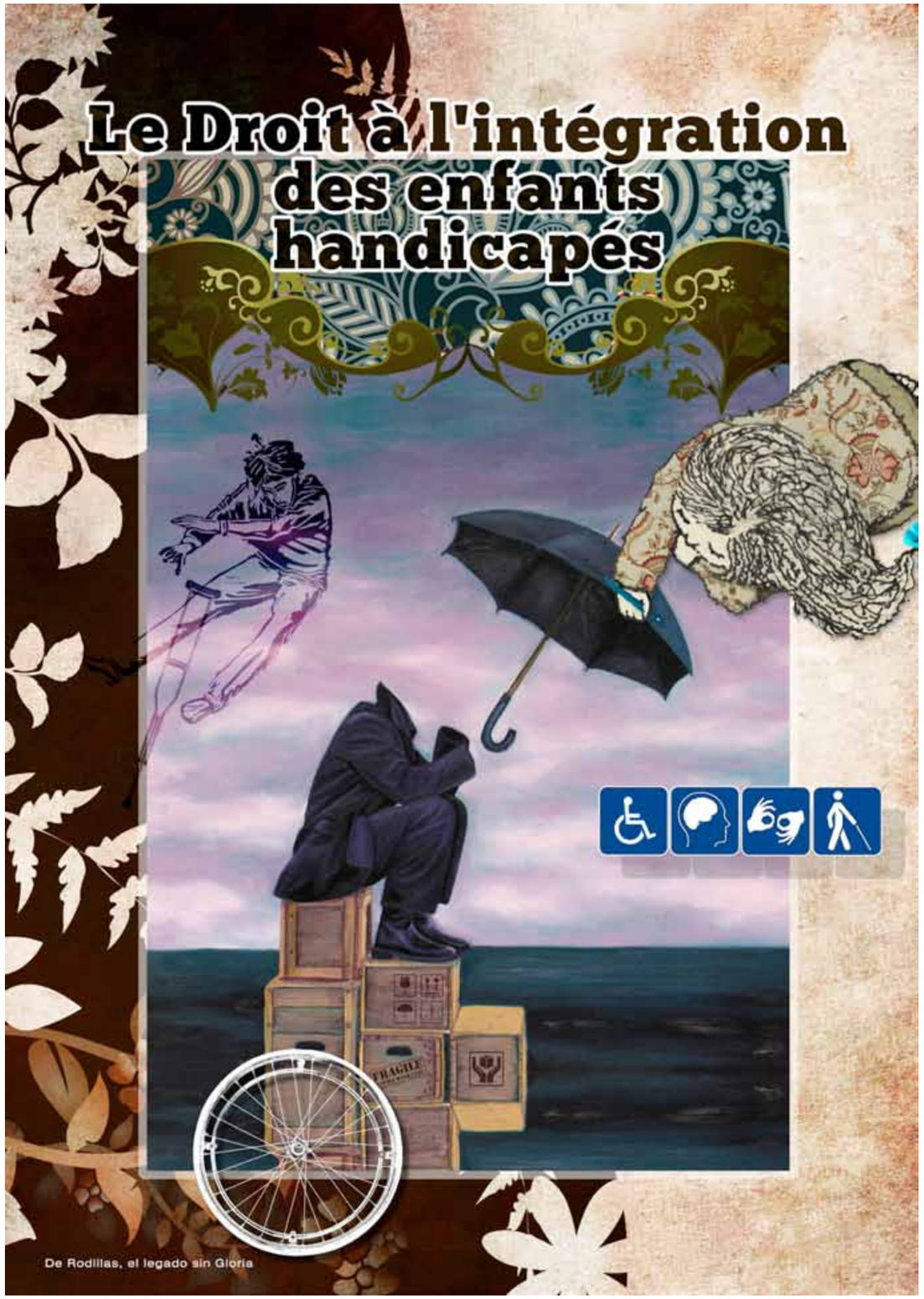

Le Droit à une planète propre
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit de protéger la faune sauvage
De Rodillas, el legado sin Gloria

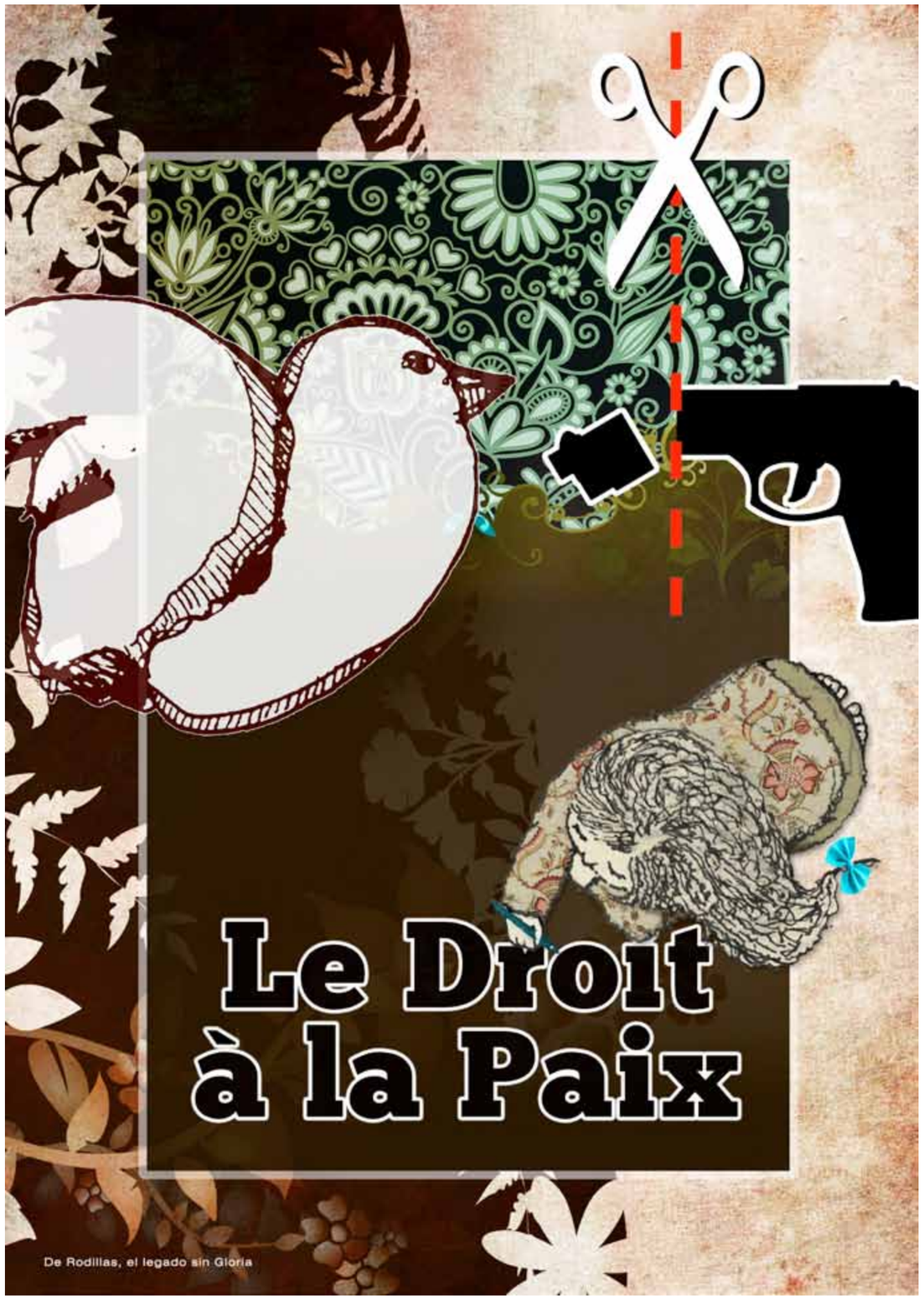

Le Droit à la liberté d'expression
De Rodillas, el legado sin Gloria

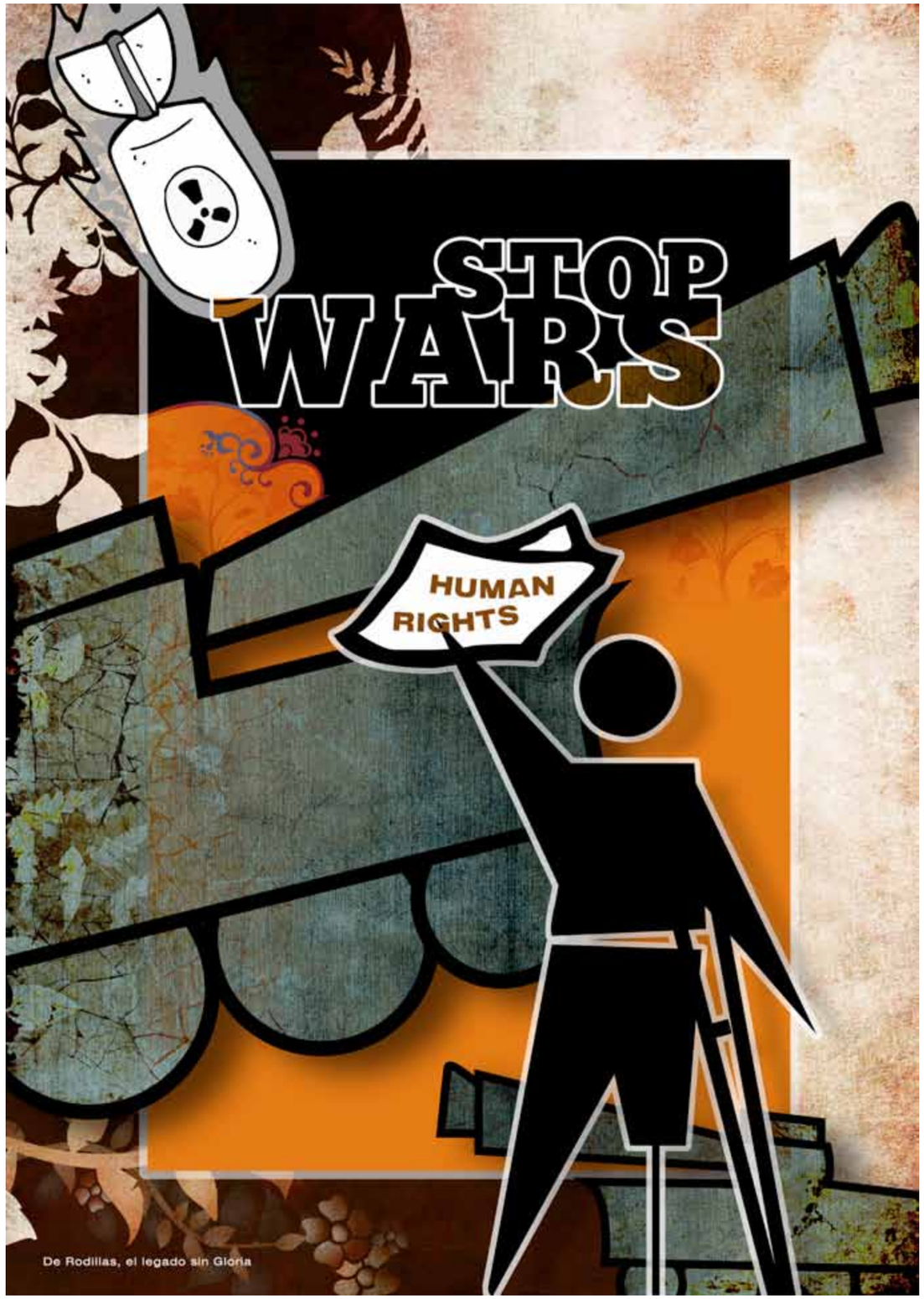
Les Droits des enfants migrants
FRONTERA
De Rodillas, el legado sin Gloria

OCÉANIE
EUROPE
XÉNOPHOBIE ET RACISME
ASIE
AMÉRIQUE
AFRIQUE
Le Droit à l'égalité, la liberté et la dignité
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit à l'intégration des enfants handicapés
De Rodillas, el legado sin Gloria

Le Droit de
ne pas faire
la guerre
De Rodillas, el legado sin Gloria


Le Droit
à la Paix
De Rodillas, el legado sin Gloria



SÉRIE 2. Cahier de Doléances

violence urbaine
combien il est triste d'être jeune

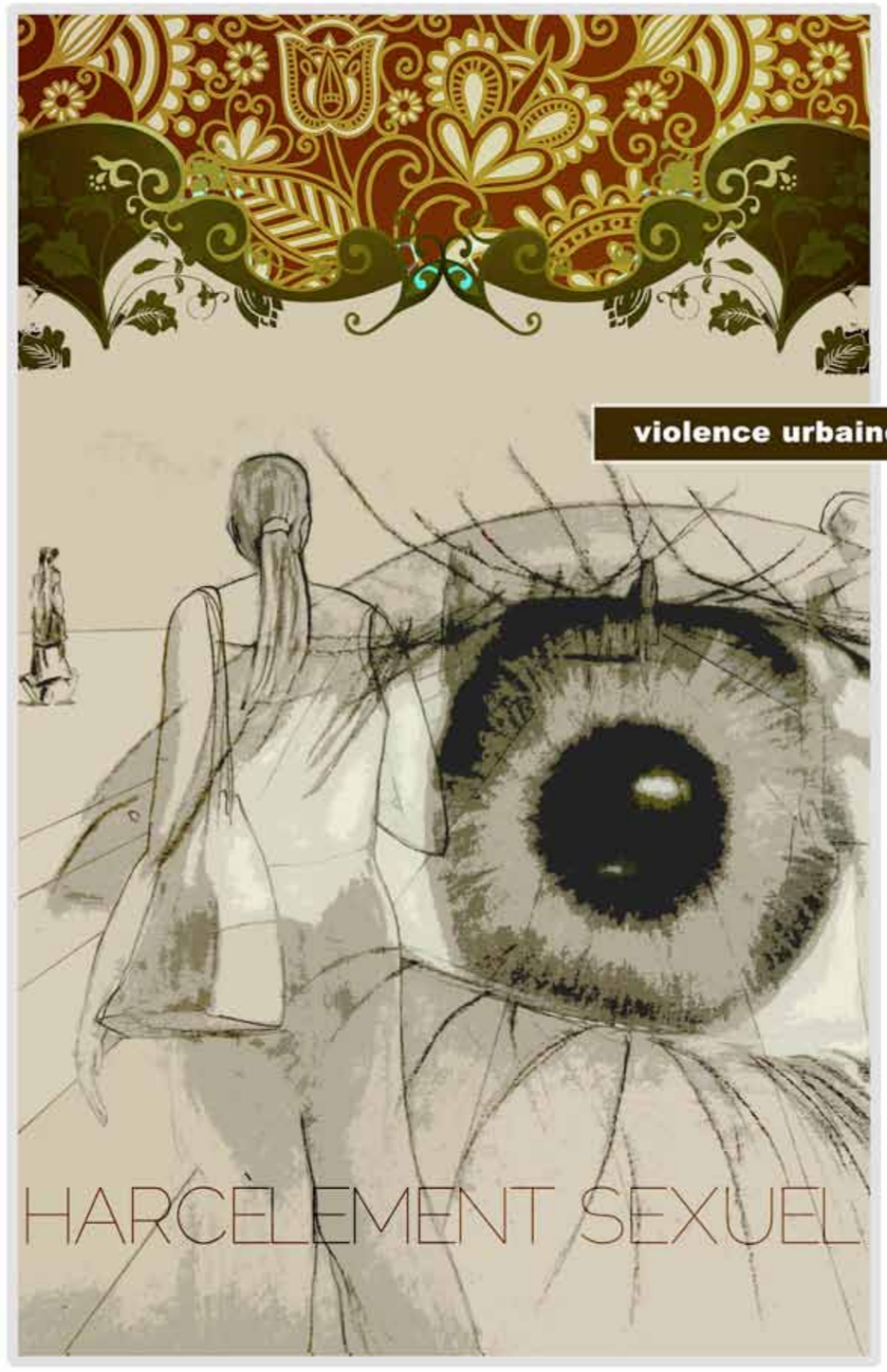
violence intrafamiliale

justice
NARCOS
NE PAS TUER
NE PAS VIOLER
NE PAS VOLER

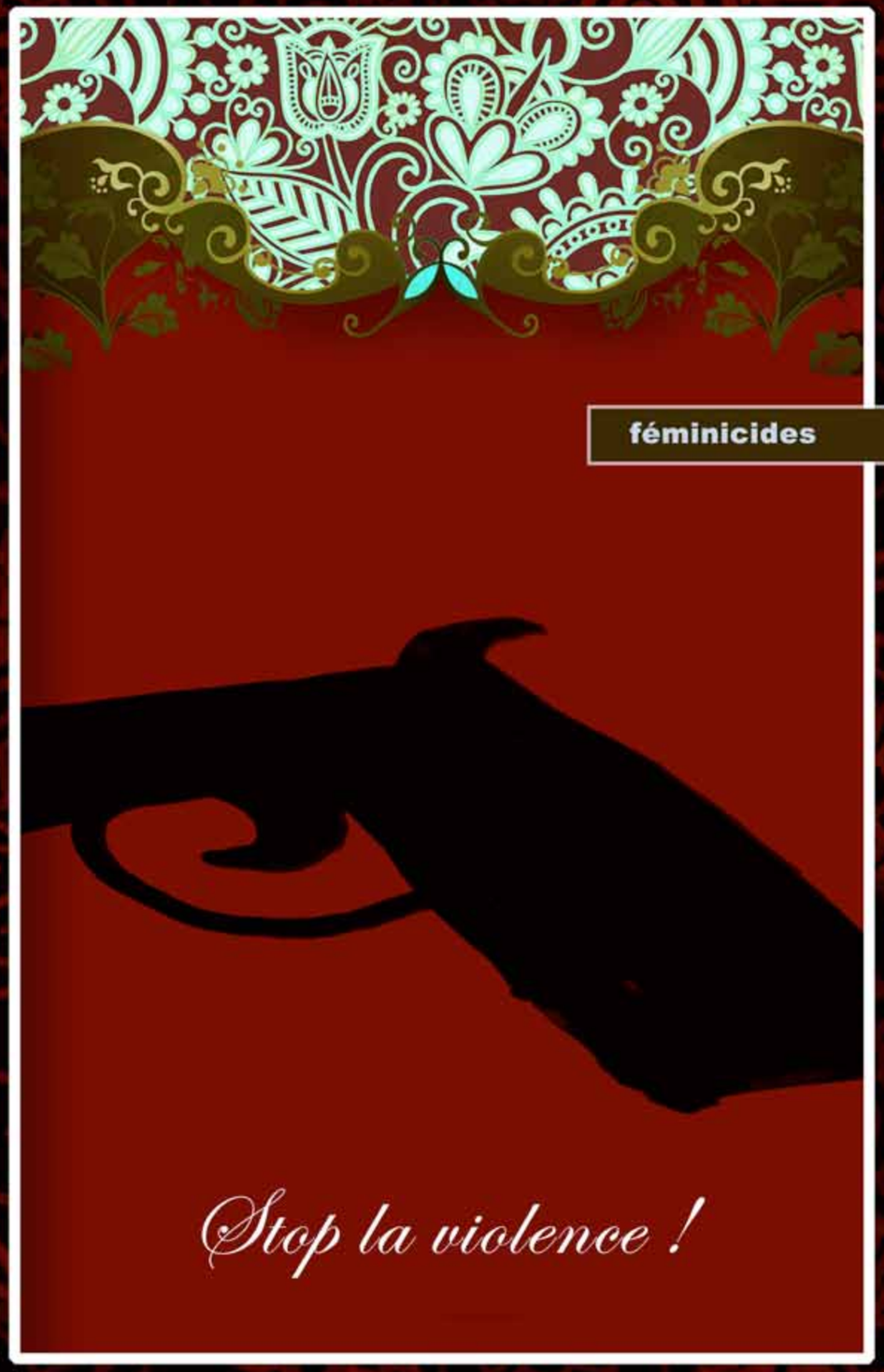
violence urbaine
PEUR ET INSÉCURITÉ

violence intrafamiliale

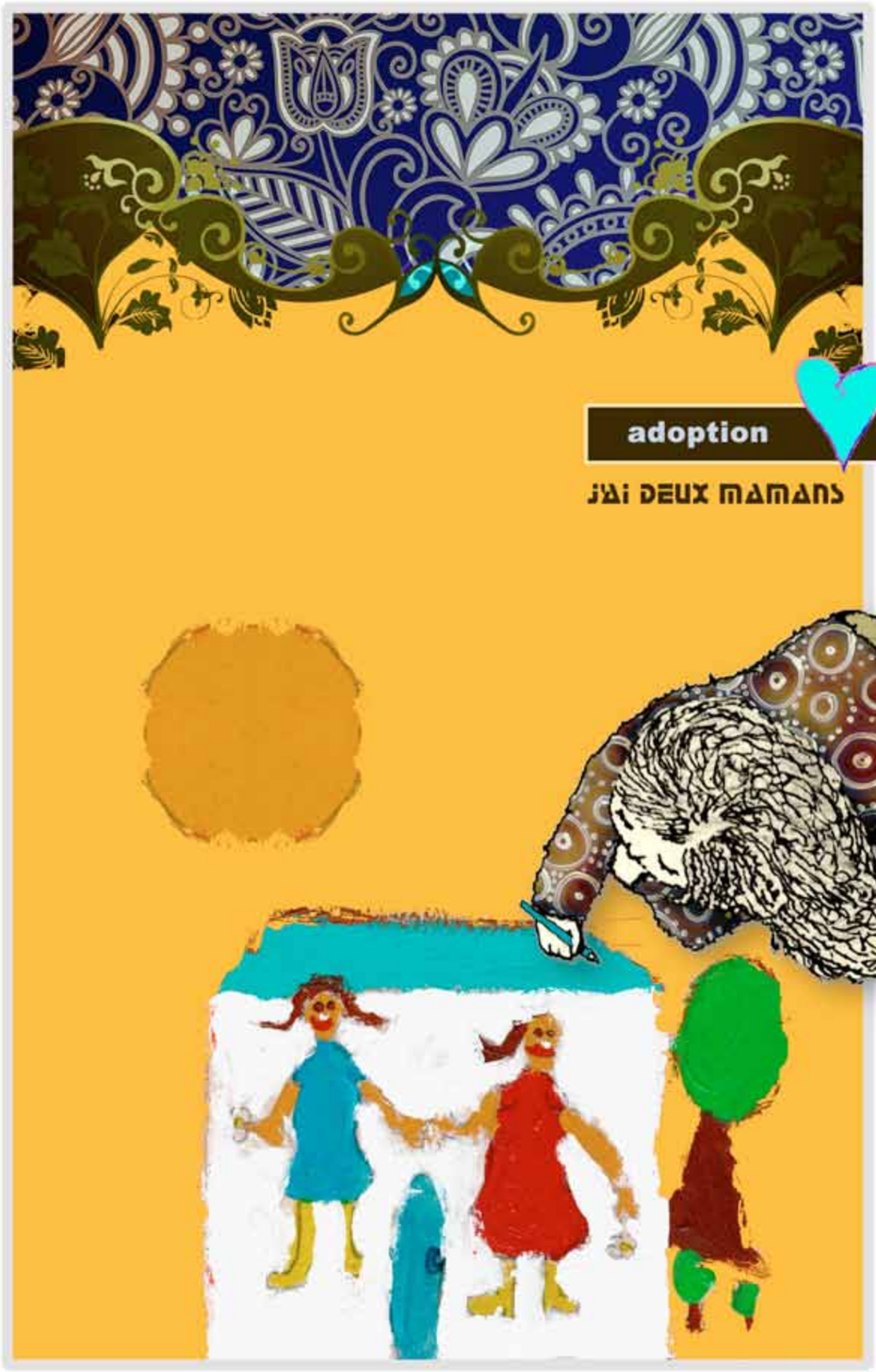
violence urbaine

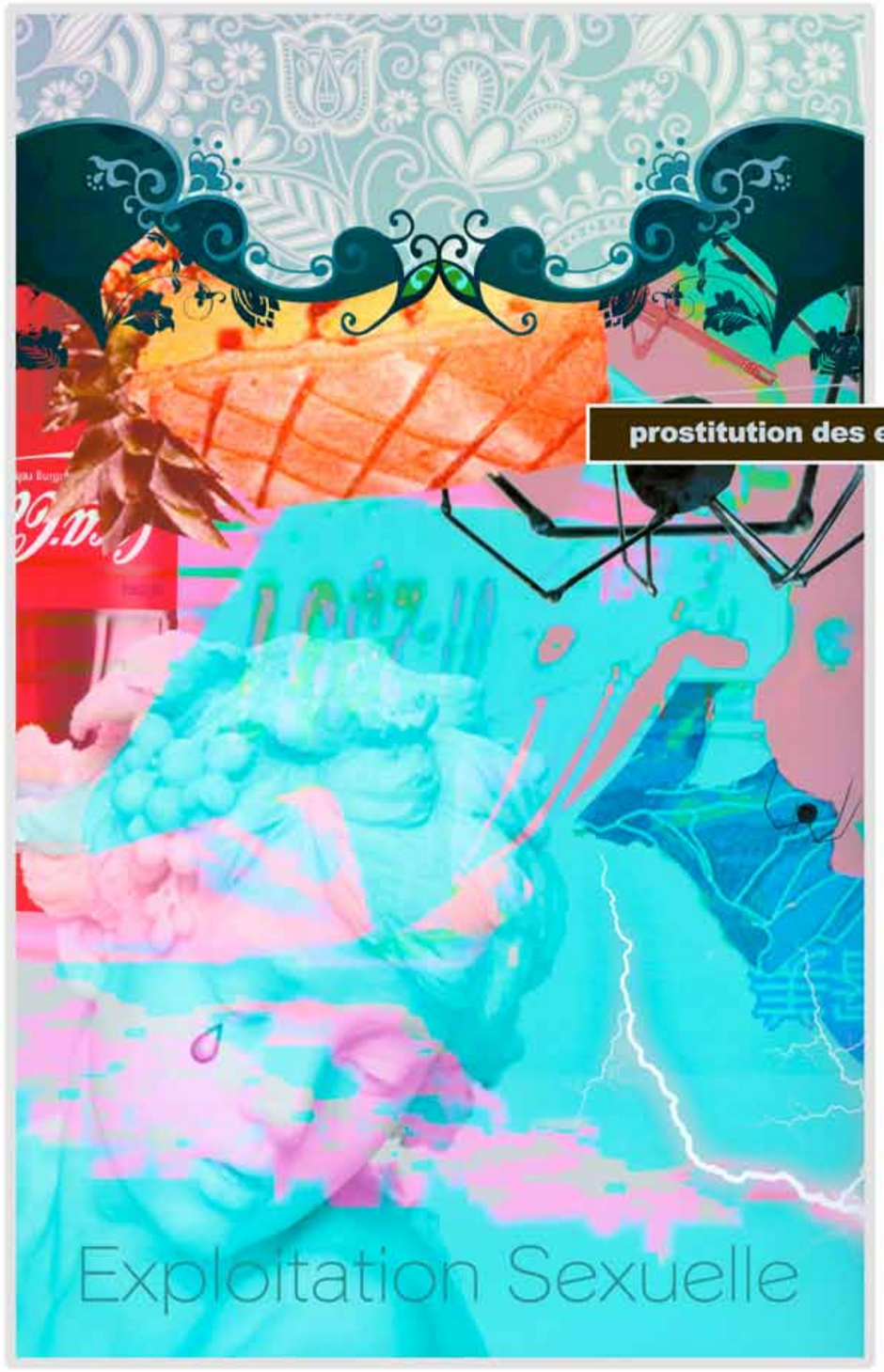


féminicides
Stop la violence !


féminicides
Stop la violence !

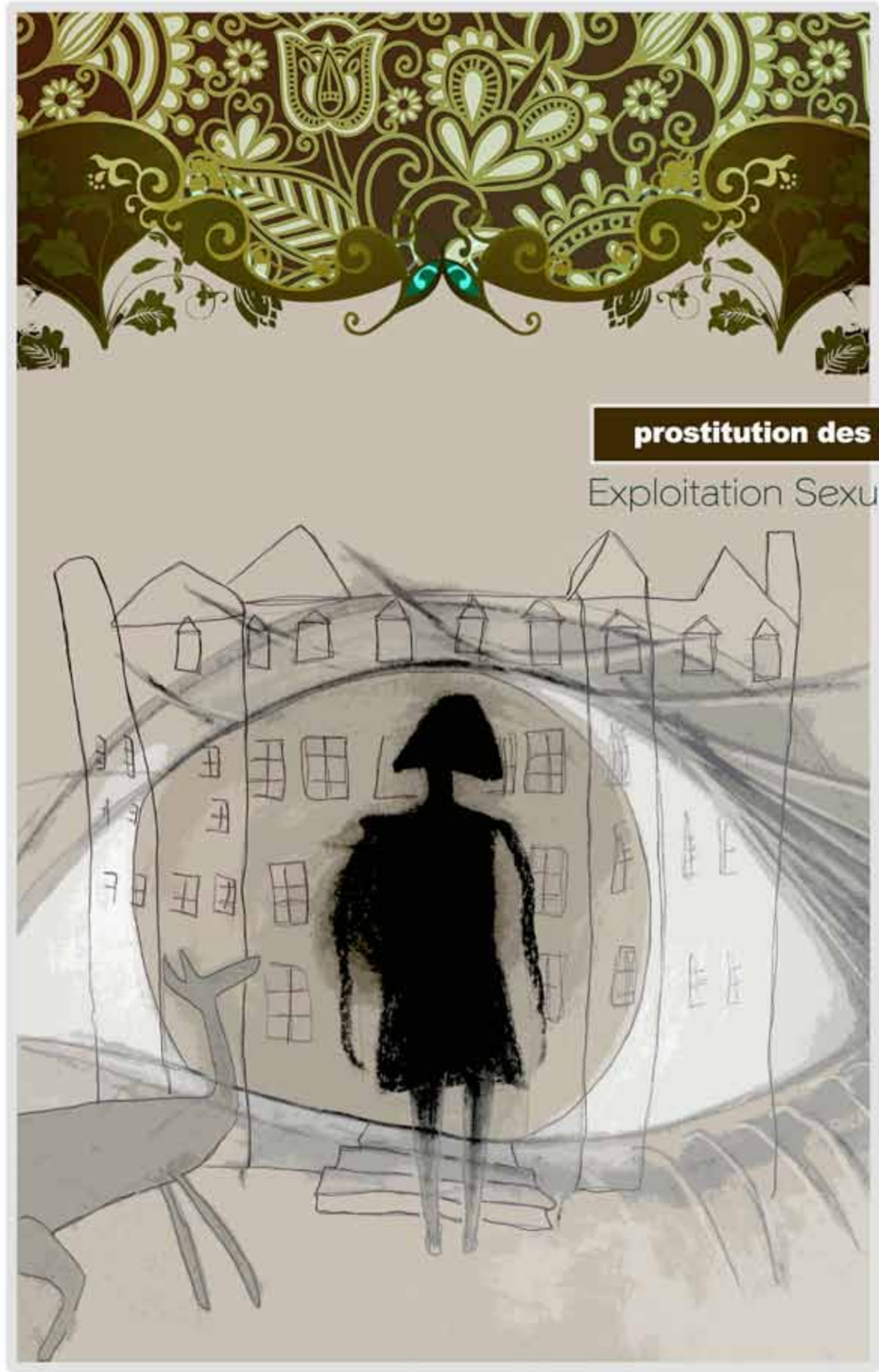
féminicides
non à la violence

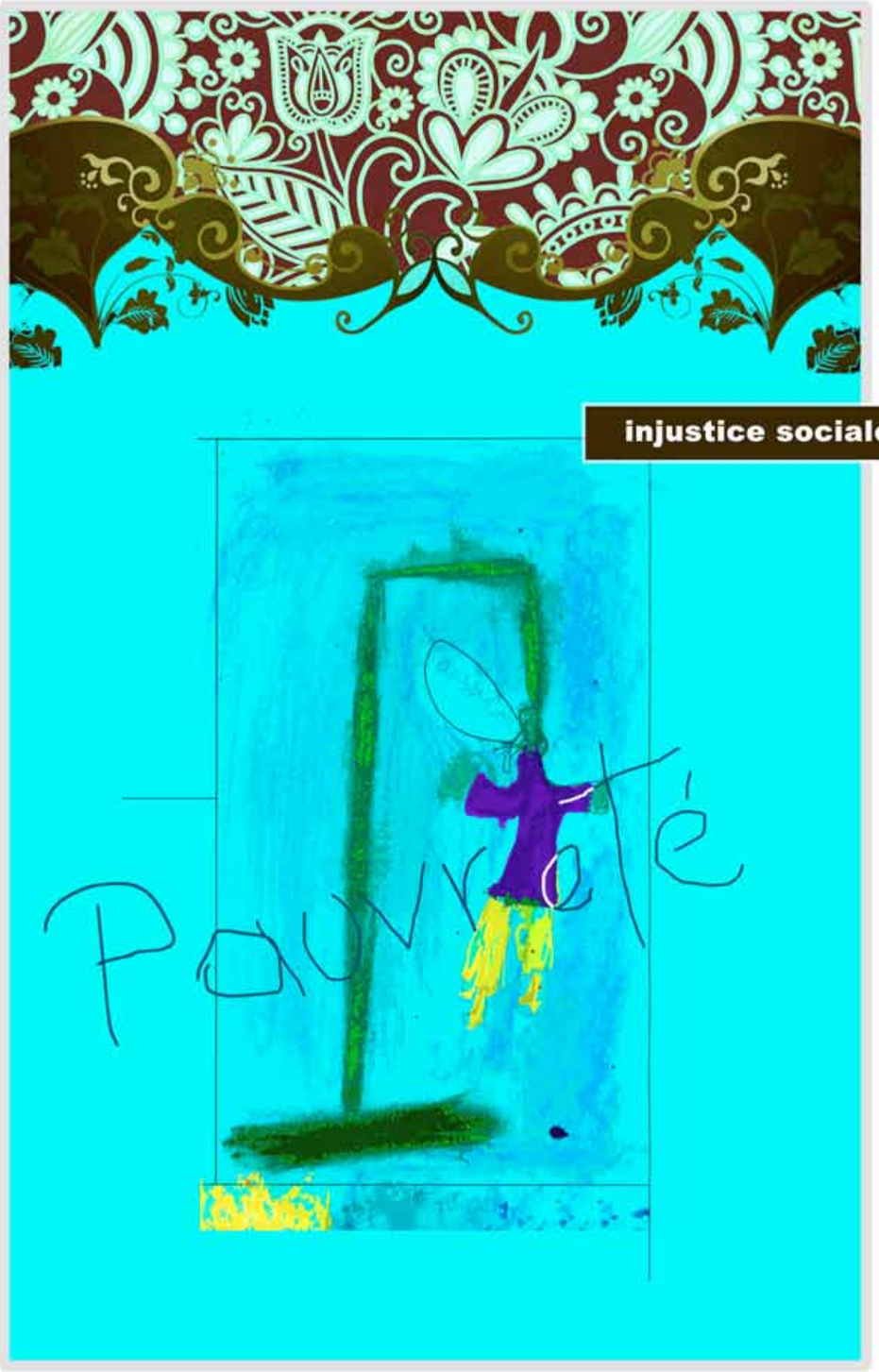

adoption
j'ai deux mamans


prostitution des enfants
Exploitation Sexuelle

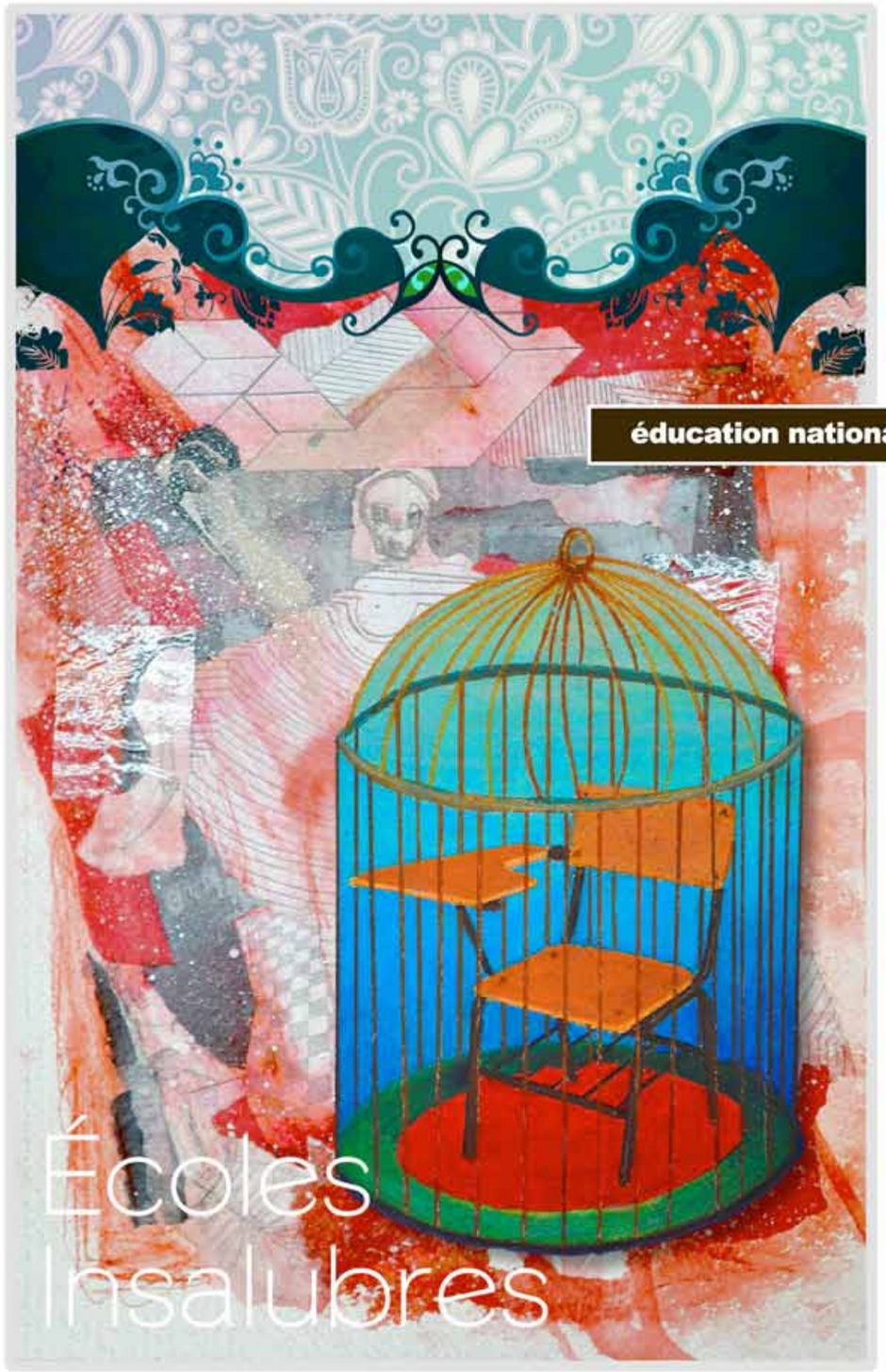
prostitution des enfants
Exploitation Sexuelle

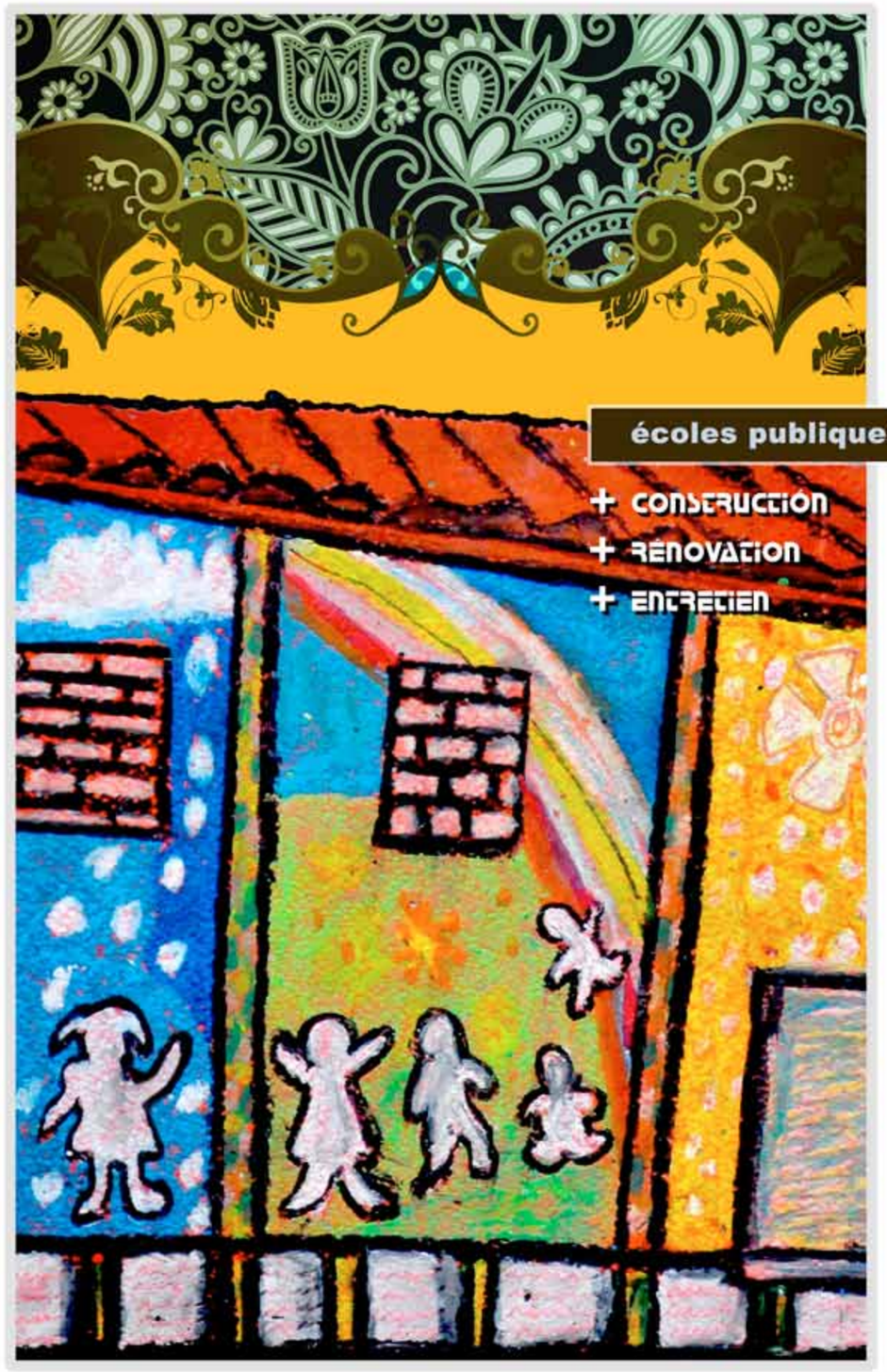
prostitution des enfants
Exploitation Sexuelle

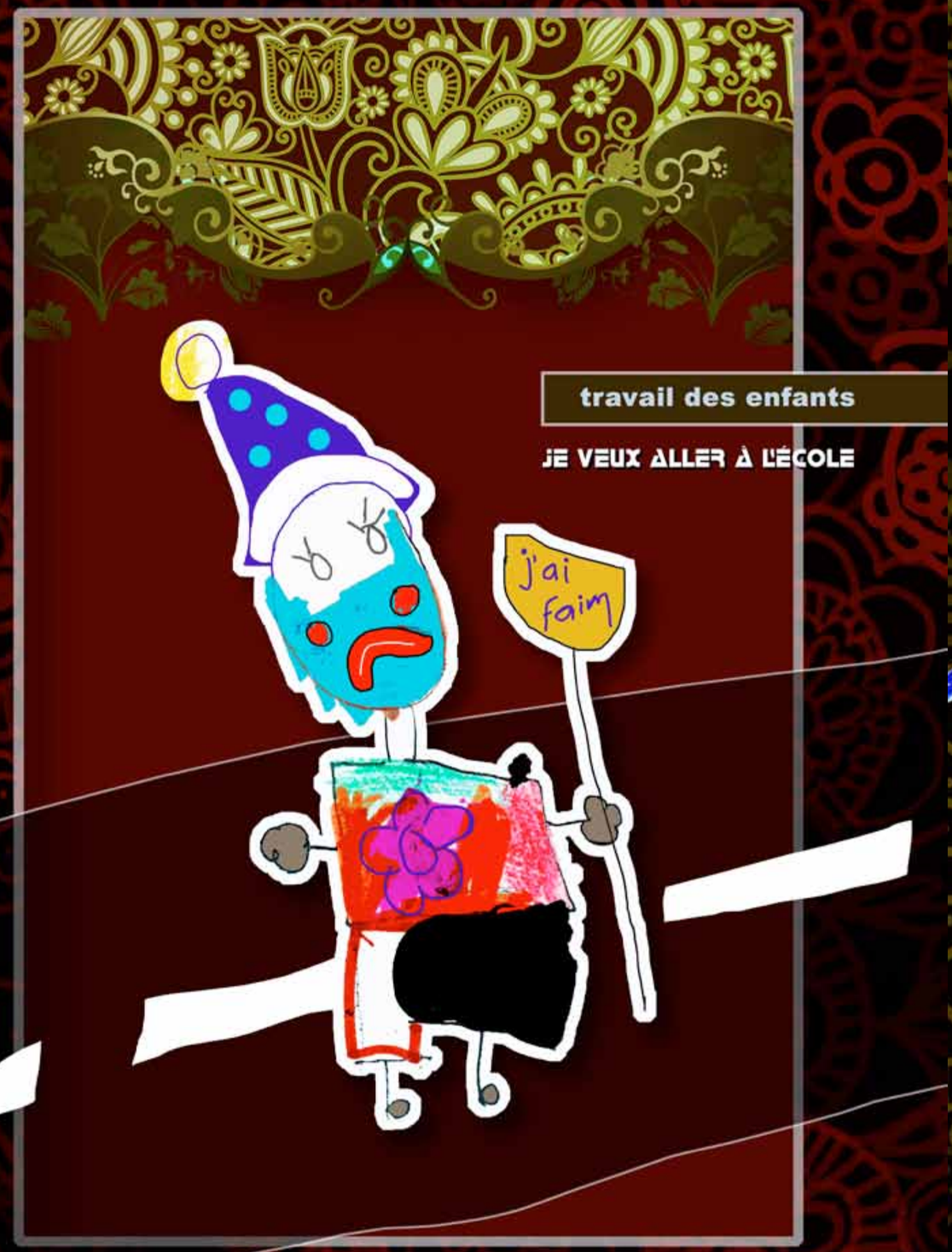

prostitution des enfants
Exploitation Sexuelle


injustice sociale
Pauvreté

femmes
HÉRITIÈRES DE VIOLENCE


éducation nationale
Écoles
Insalubres

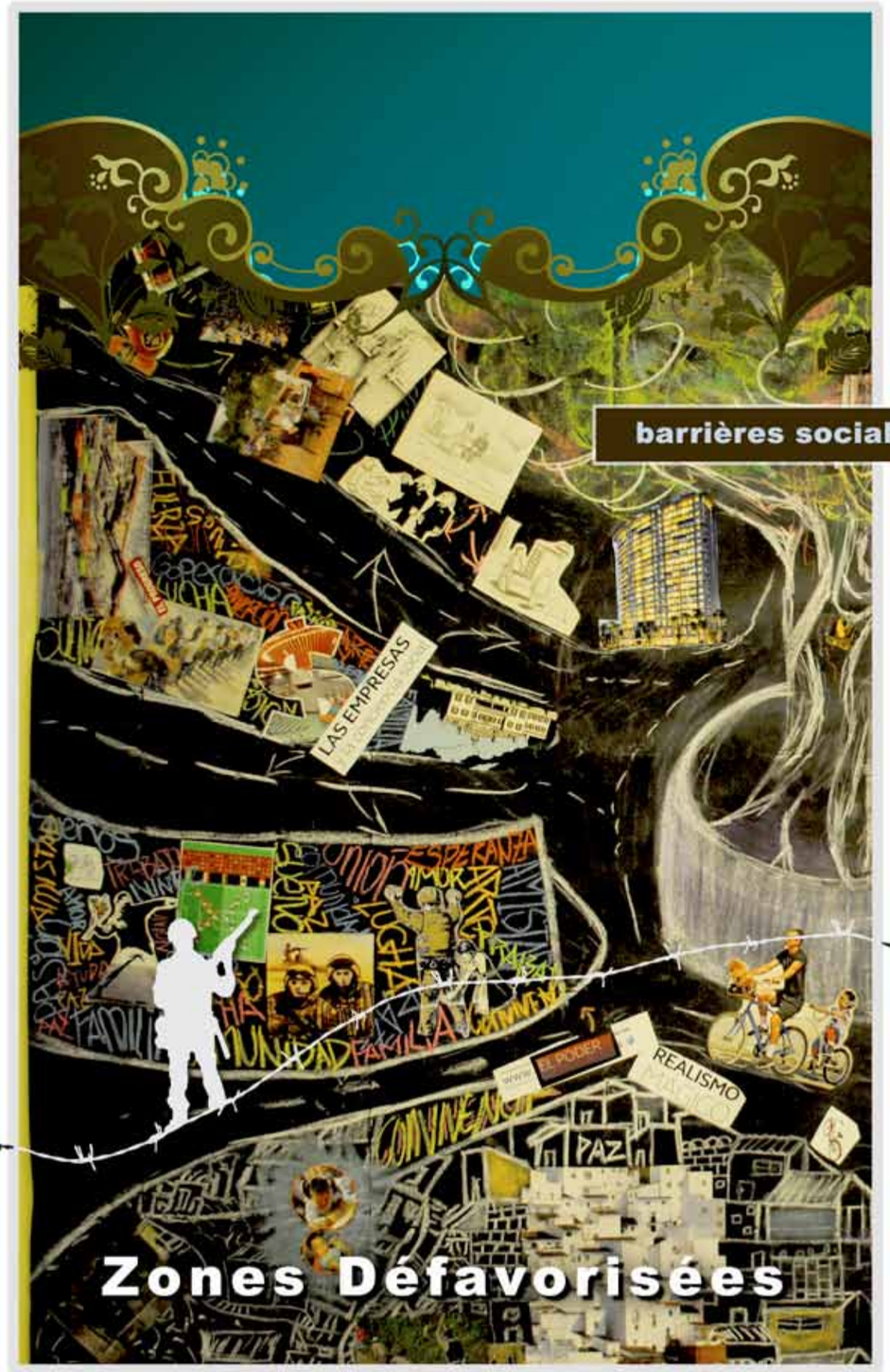

écoles publiques
+ construcción
+ renovación
+ entretien

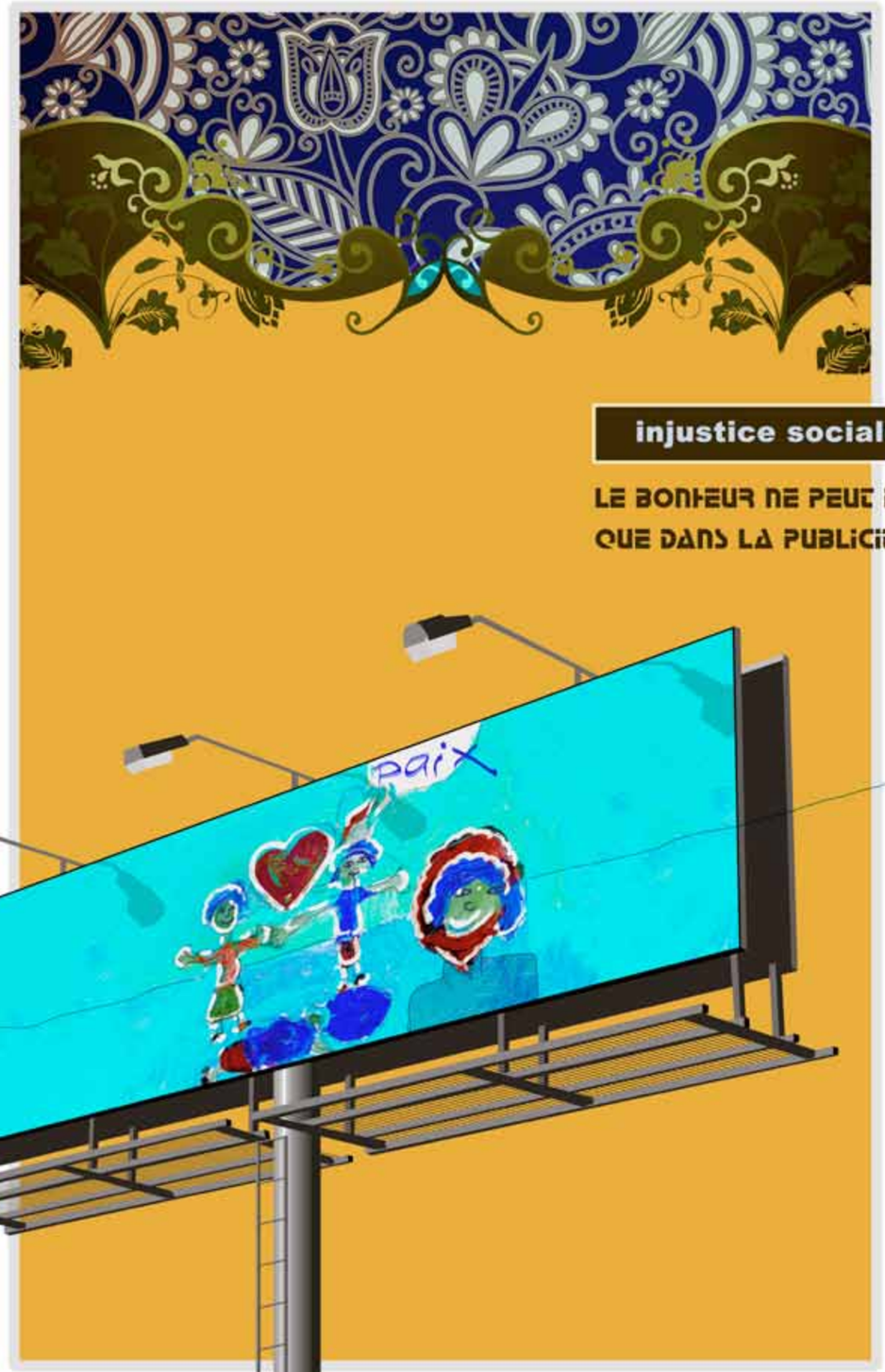

travail des enfants
JE VEUX ALLER À L'ÉCOLE
j'ai faim

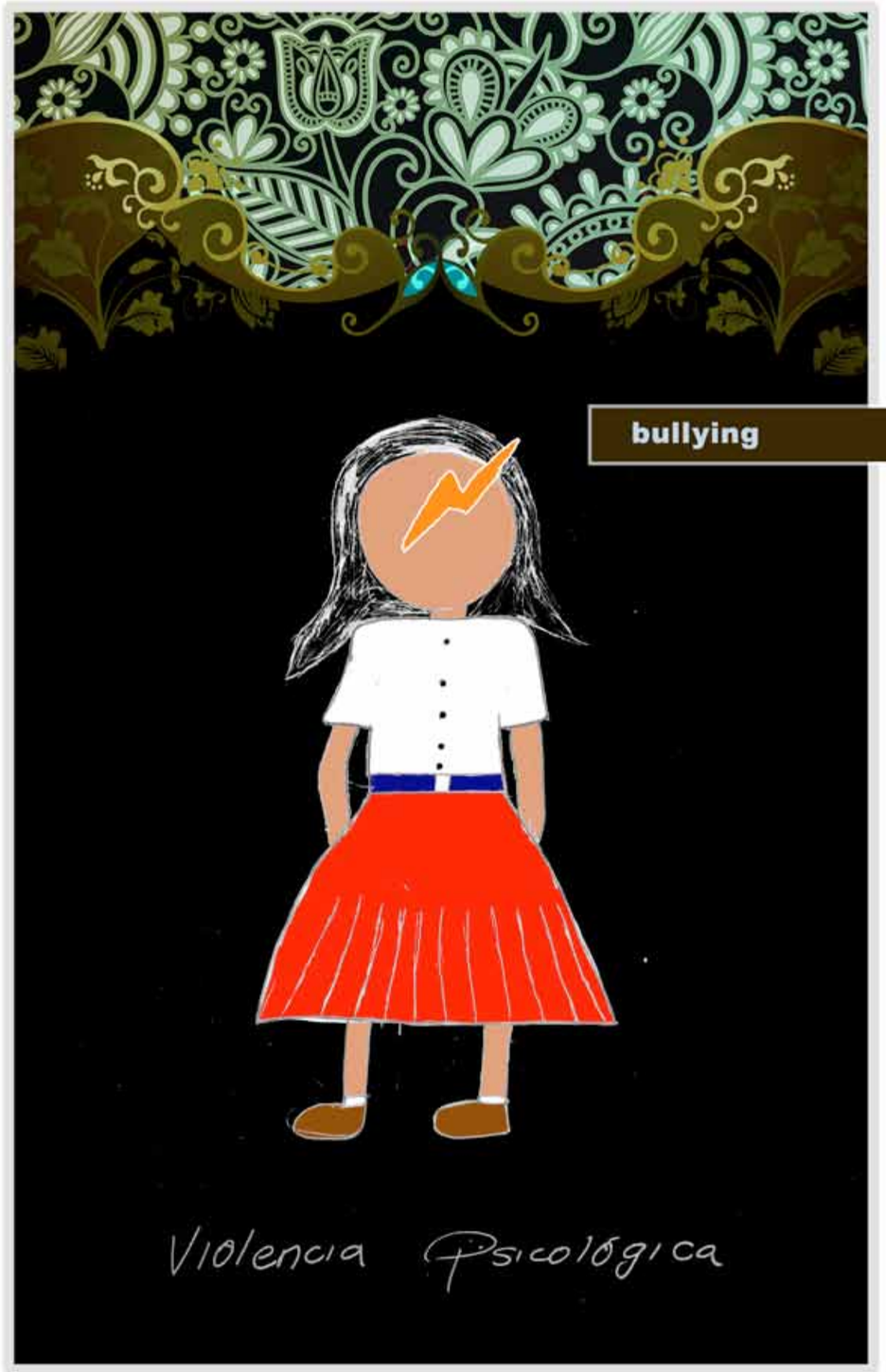
travail des enfants
JE VEUX ALLER À L'ÉCOLE

on veut
un terrain de football

travail des enfants
ENFANT
CRACHEUR
DE FEU

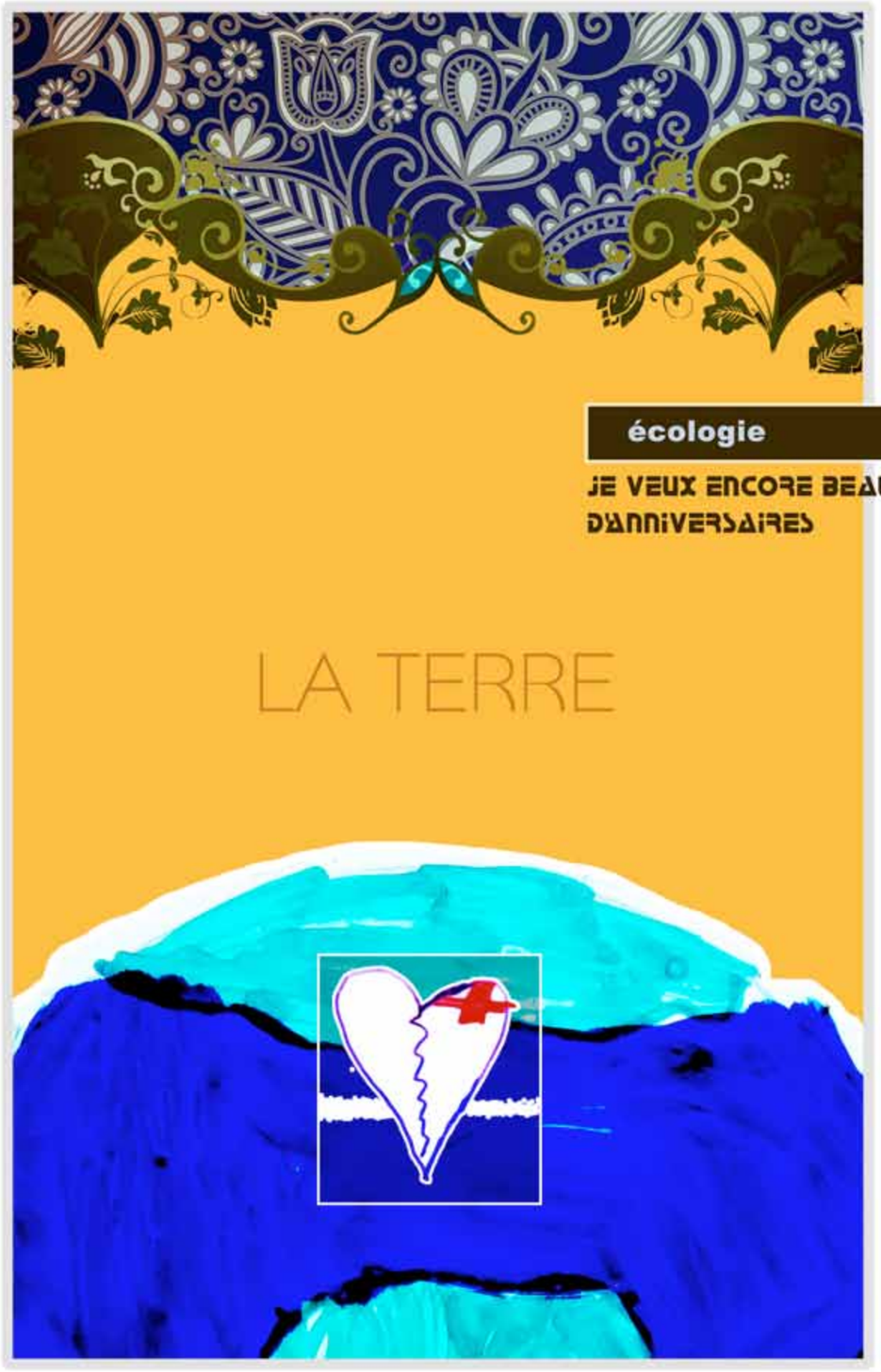

barrières sociales
LAS EMPRESAS
EL PODER
REALISMO
PAZ
Zones Défavorisées


injustice sociale
LE BONHEUR NE PEUT ÊTRE VU
QUE DANS LA PUBLICITÉ
paix


bullying
Violencia Psicologica

solitude

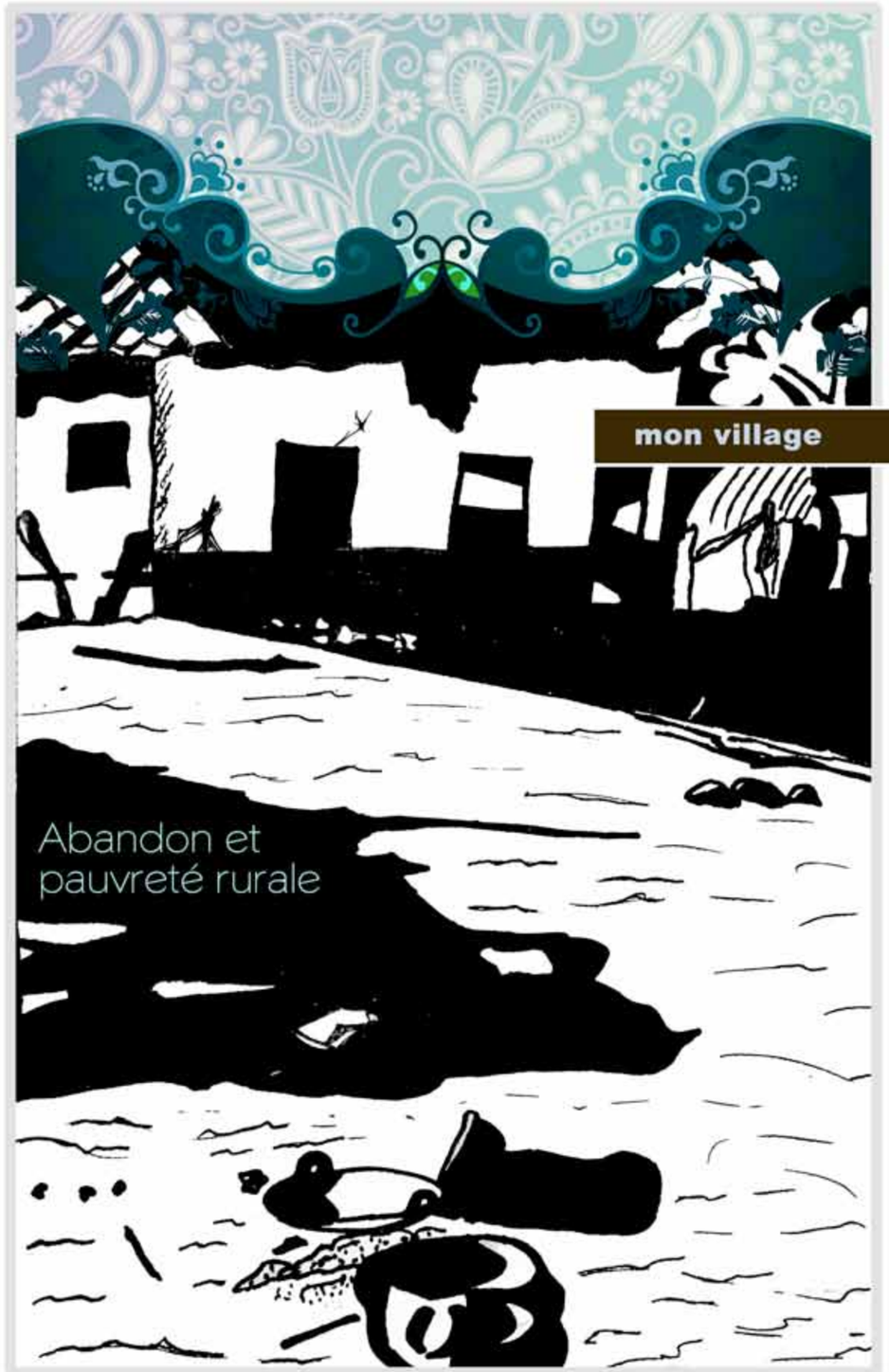
écologie


écologie
JE VEUX ENCORE BEAUCOUP
D'ANNIVERSAIRES
LA TERRE

écologie
PRENONS SOIN DE NOTRE
PLANÈTE

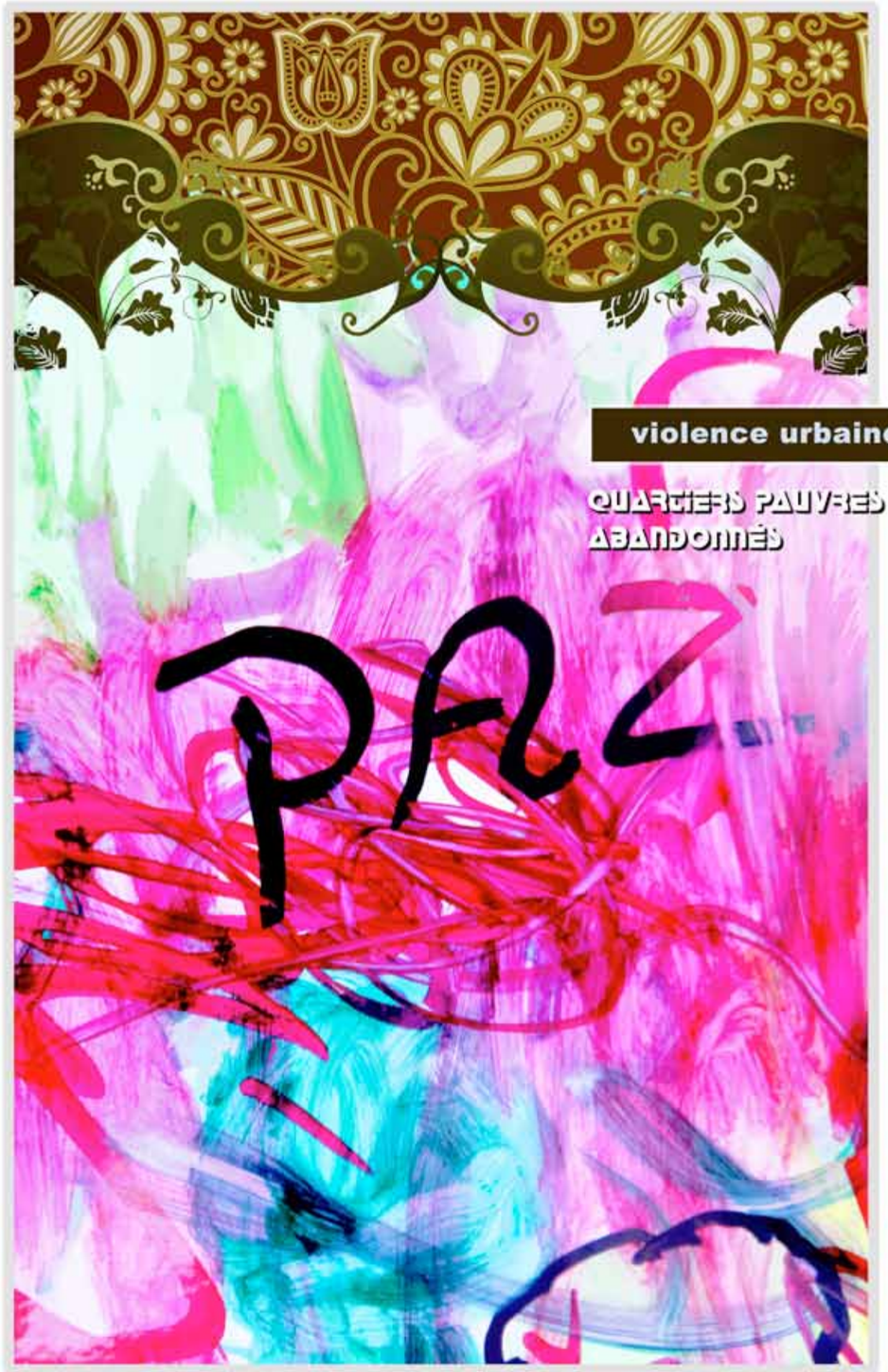
écologie
Paix et Solidarité

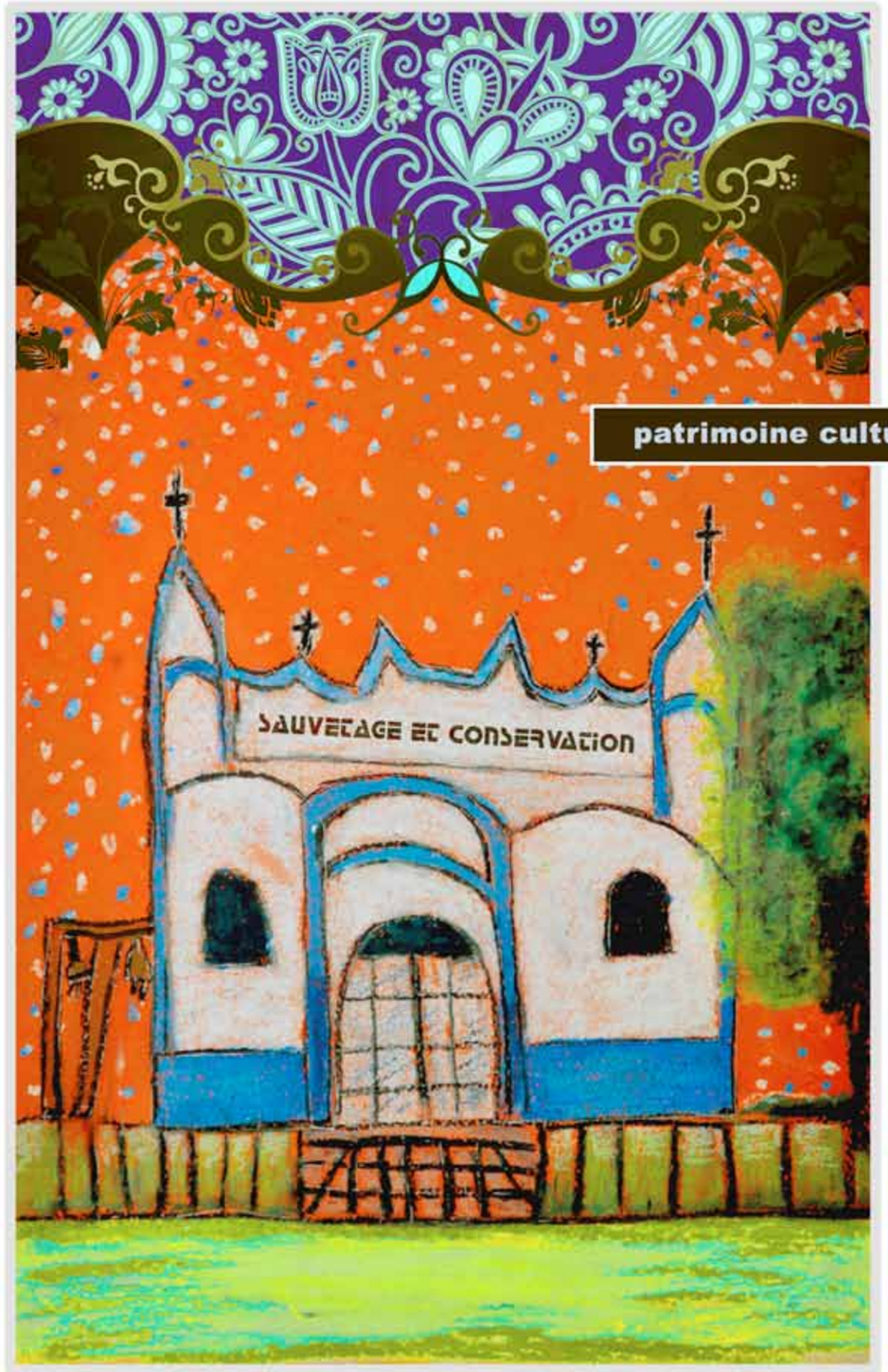
DÉFORESTATION SAUVAGE
écologie


mon village
Abandon et
pauvreté rurale

danger
QUATIERS
PAUVRES ET
ABANDONNÉS

danger
QUARTIERS
PAUVRES ET
ABANDONNÉS

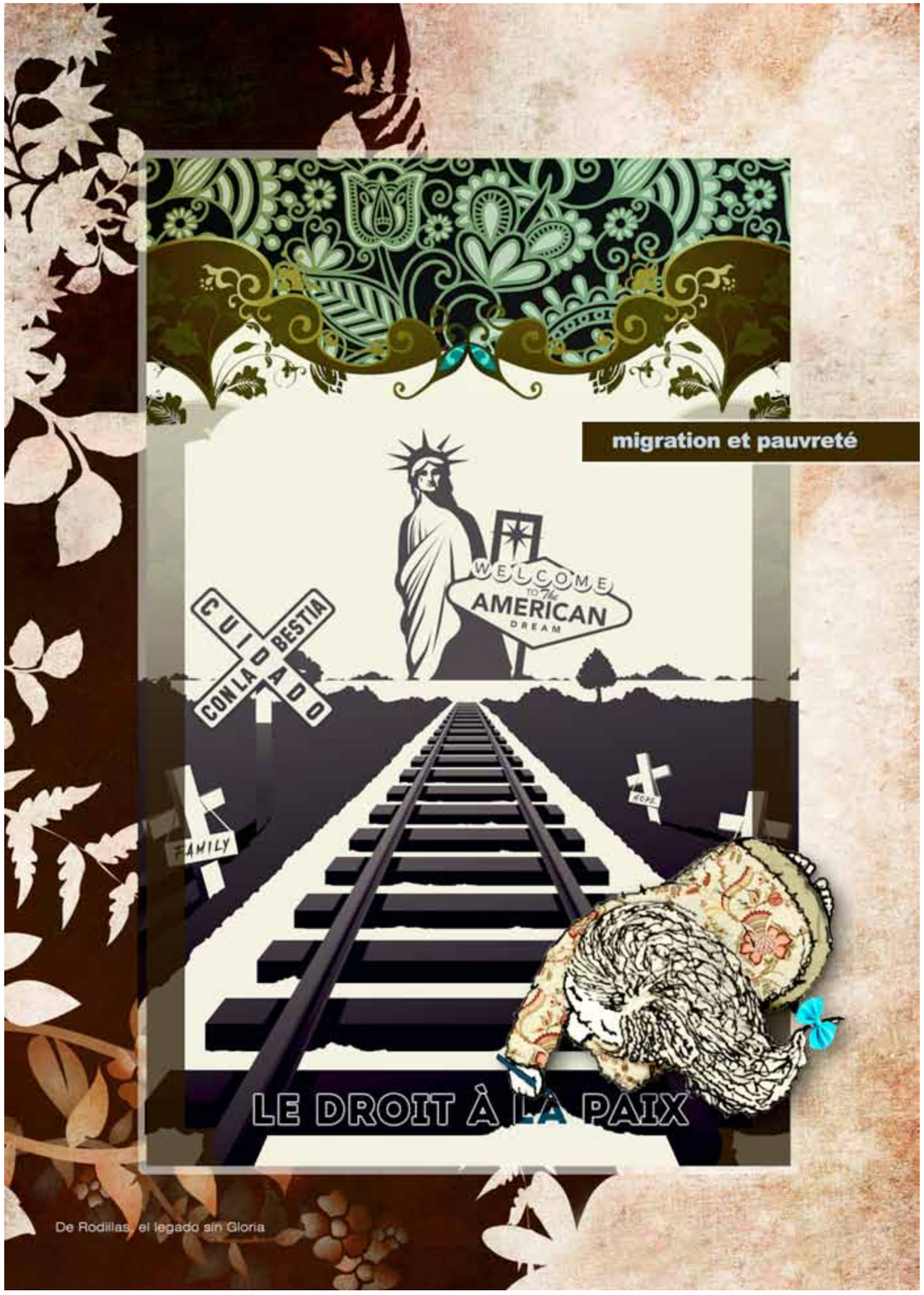

violence urbaine
QUARTIERS PAUVRES
ABANDONNÉS

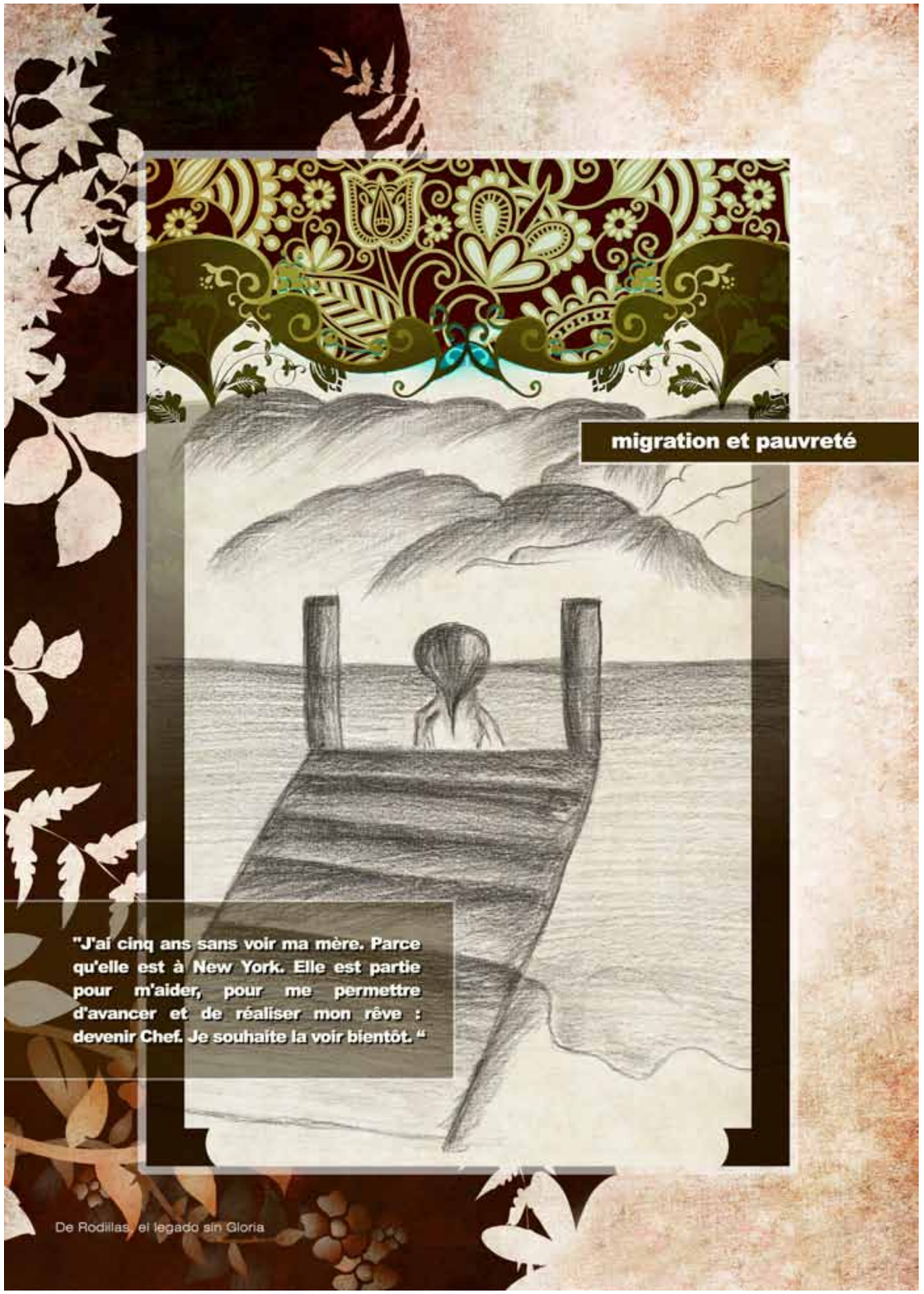

patrimoine culturel
SAUVETAGE ET CONSERVATION

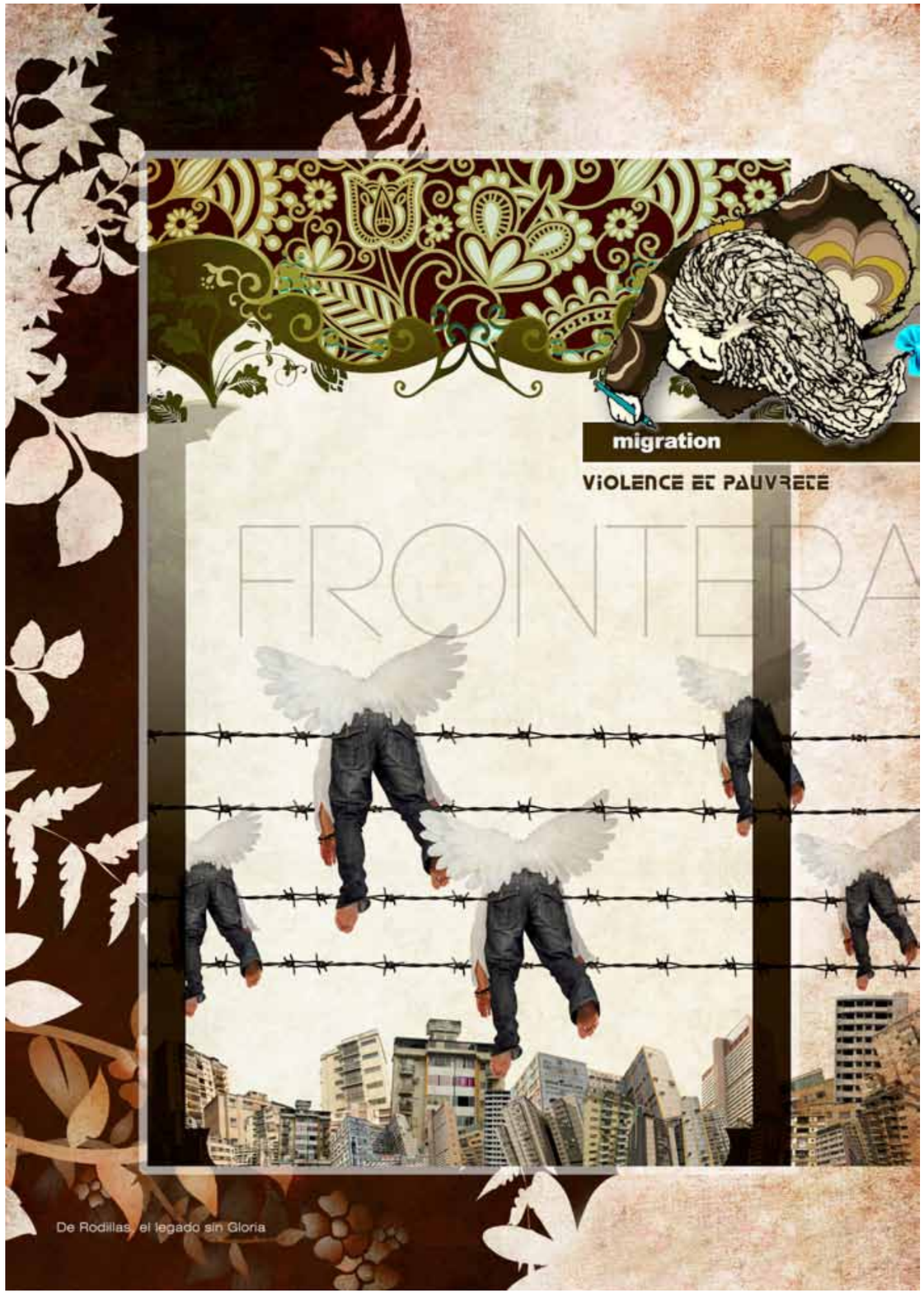
corruption
STOP LA VIOLENCE

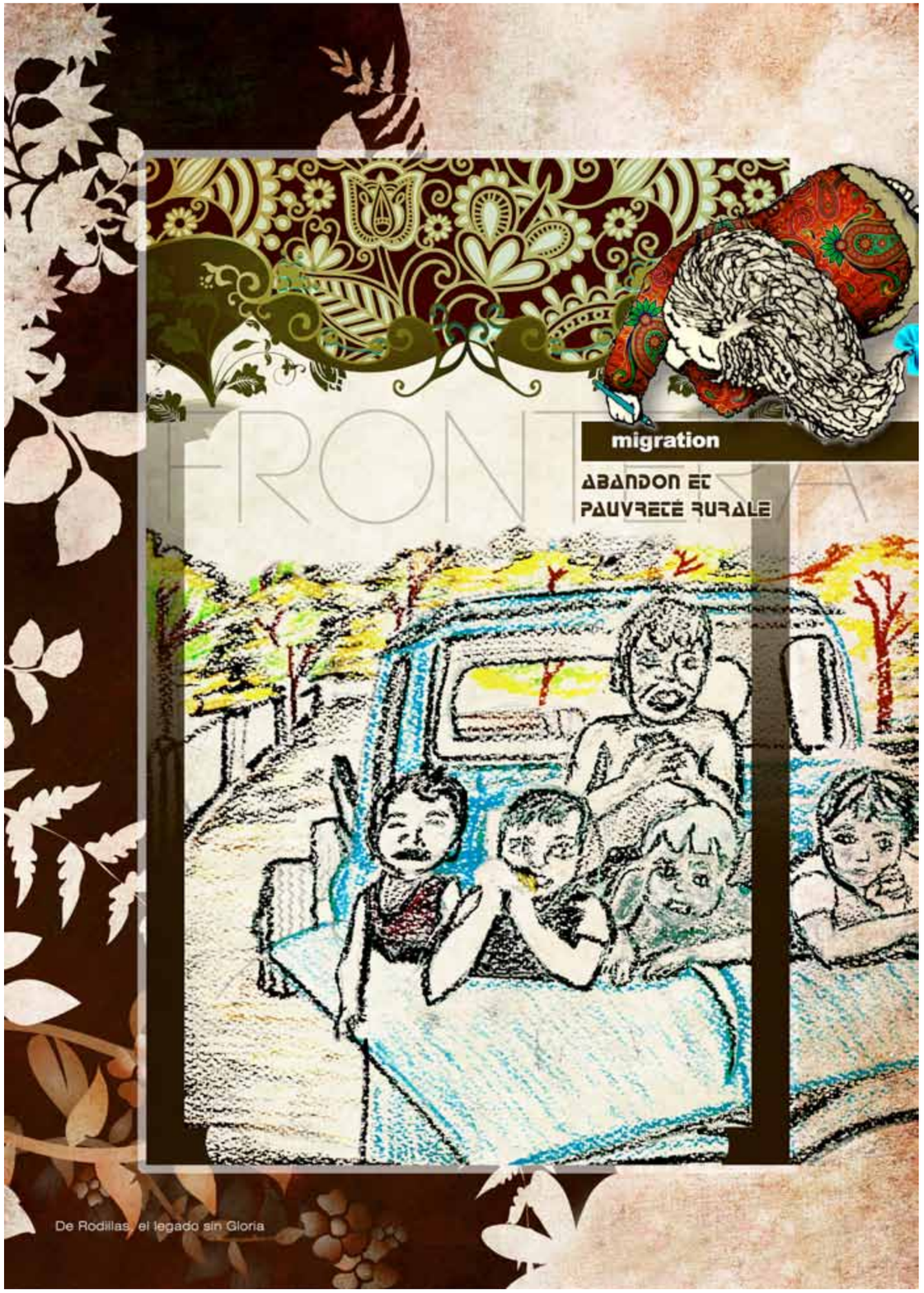
maras
STOP LA VIOLENCE
M.S.18

migration
VIOLENCE ET PAUVRETÉ

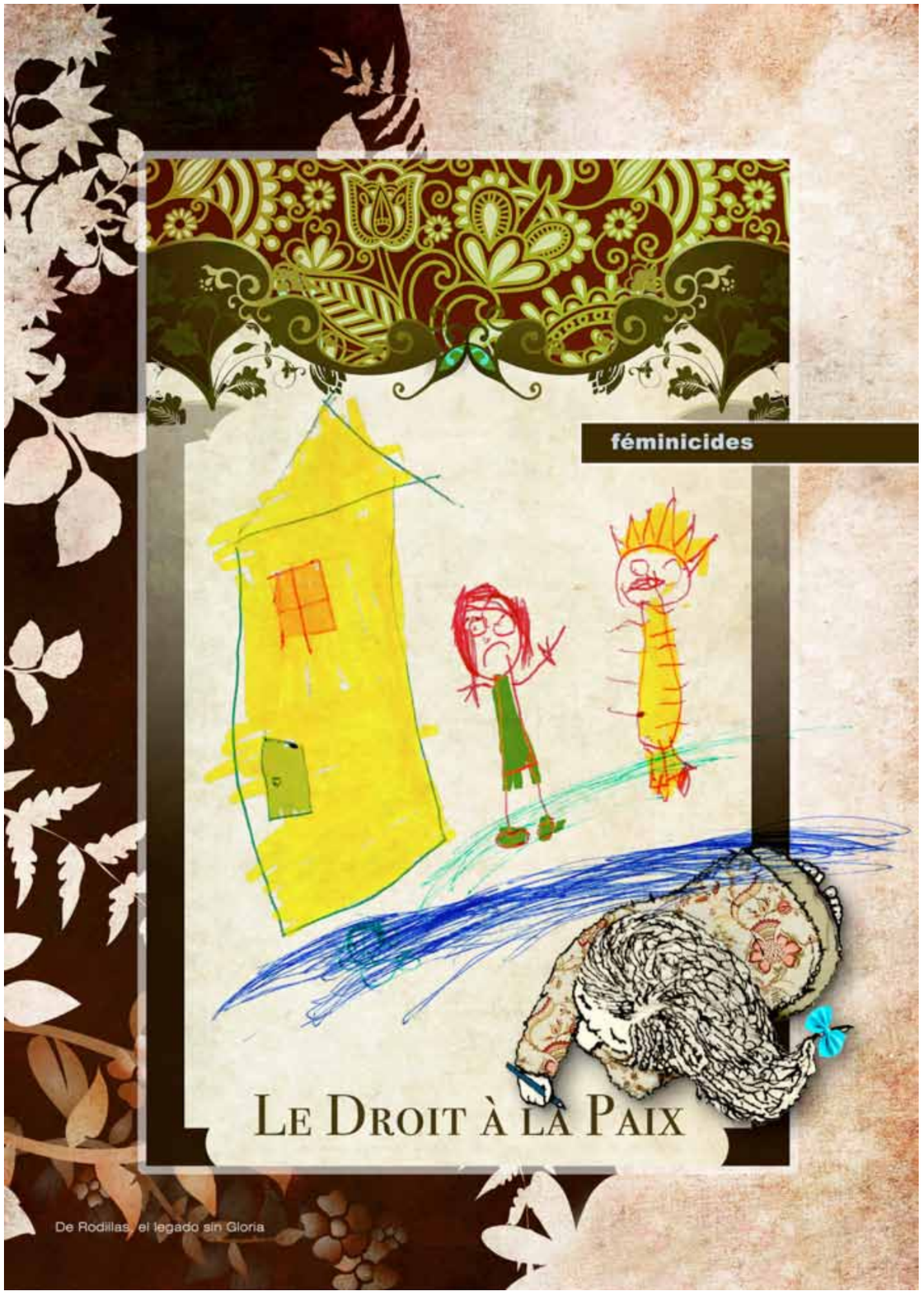

migration et pauvreté
WELCOME TO THE AMERICAN DREAM
CUIDADO CON LA BESTIA
FAMILY
LE DROIT À LA PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

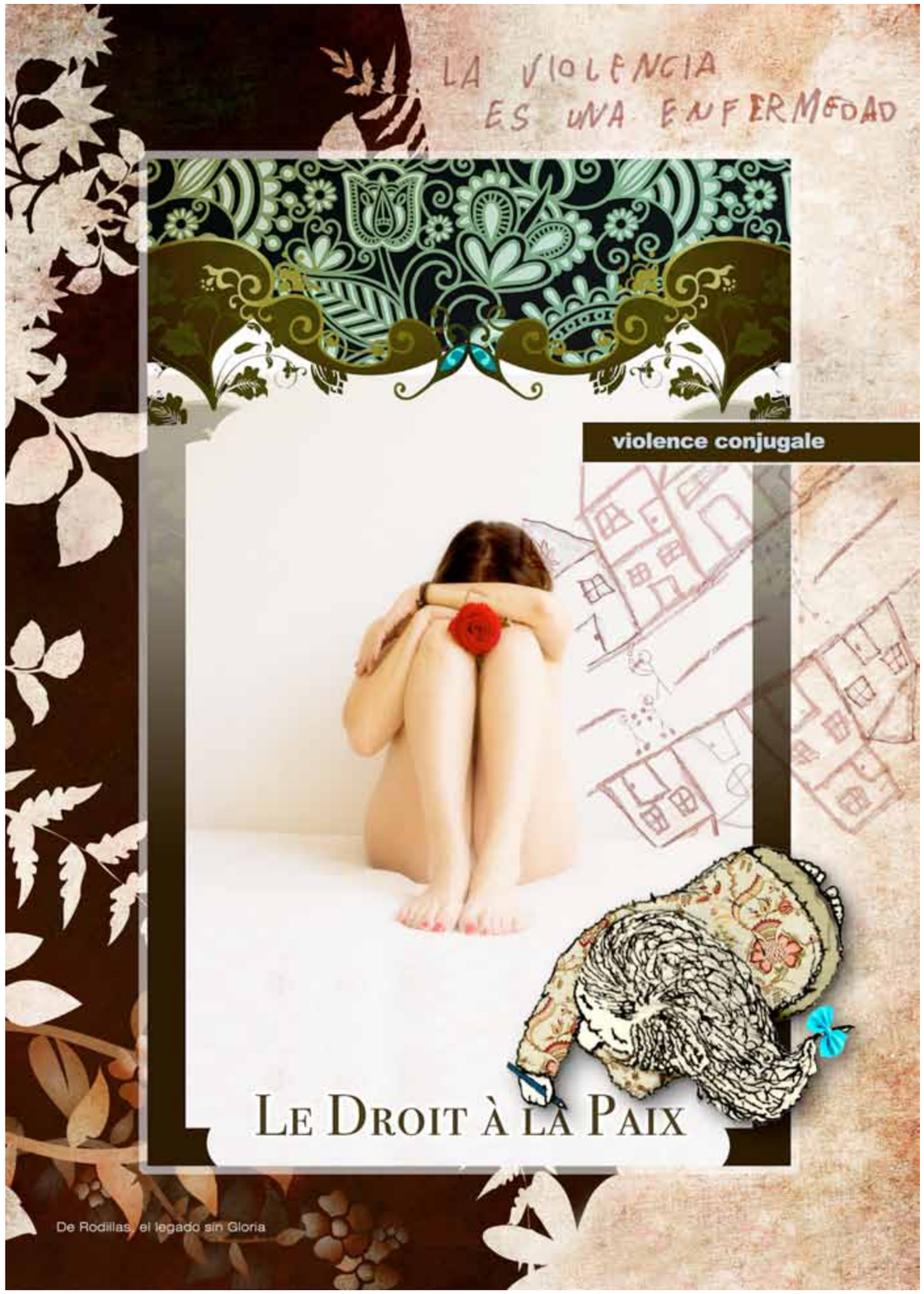

migration et pauvreté
"J'ai cinq ans sans voir ma mère. Parce qu'elle est à New York. Elle est partie pour m'aider, pour me permettre d'avancer et de réaliser mon rêve : devenir Chef. Je souhaite la voir bientôt. "
De Rodillas, el legado sin Gloria

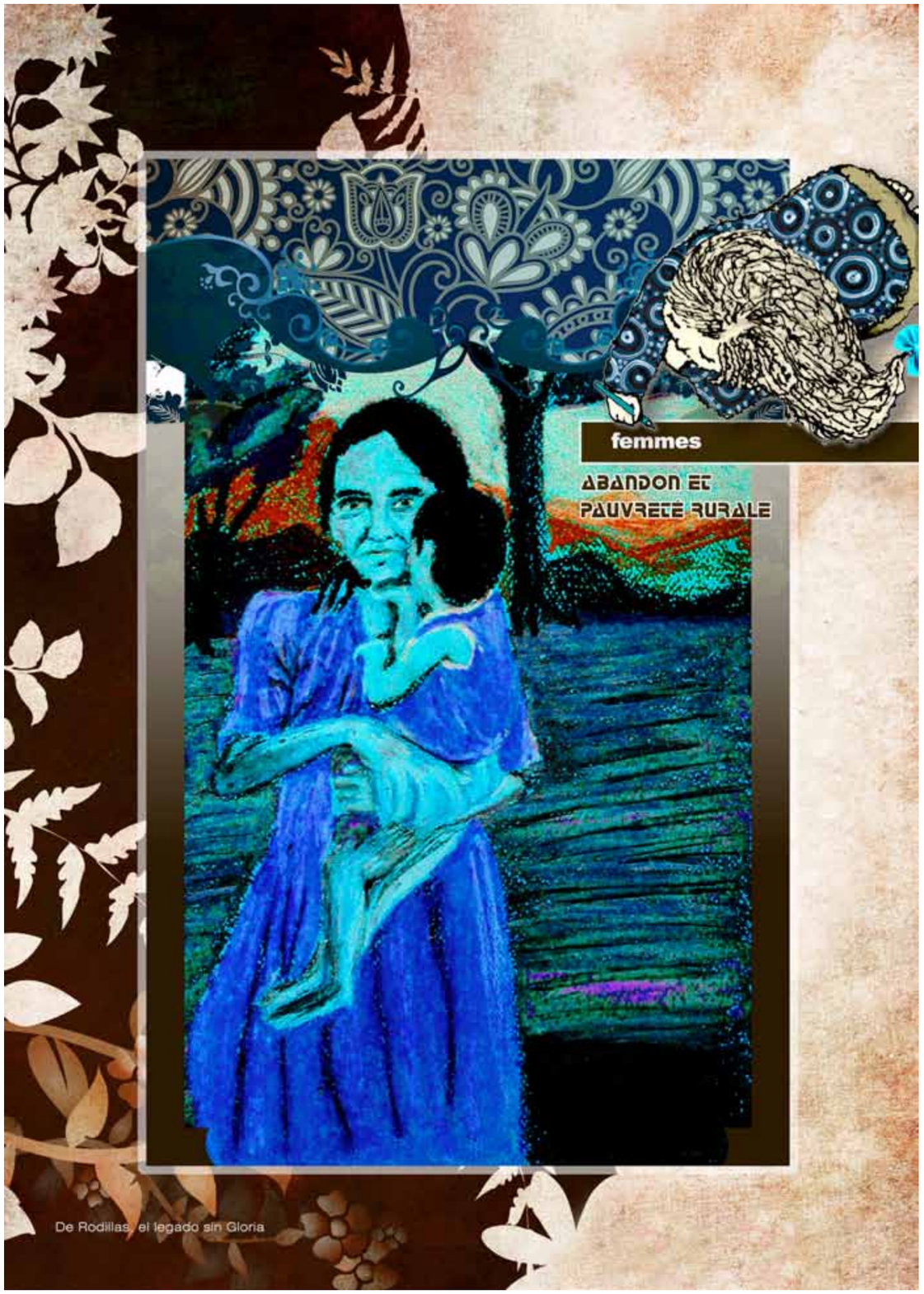

migration
VIOLENCE ET PAUVRETE
FRONTERA
De Rodillas, el legado sin Gloria


migration
ABANDON ET
PAUVRETÉ RURALE
De Rodillas, el legado sin Gloria

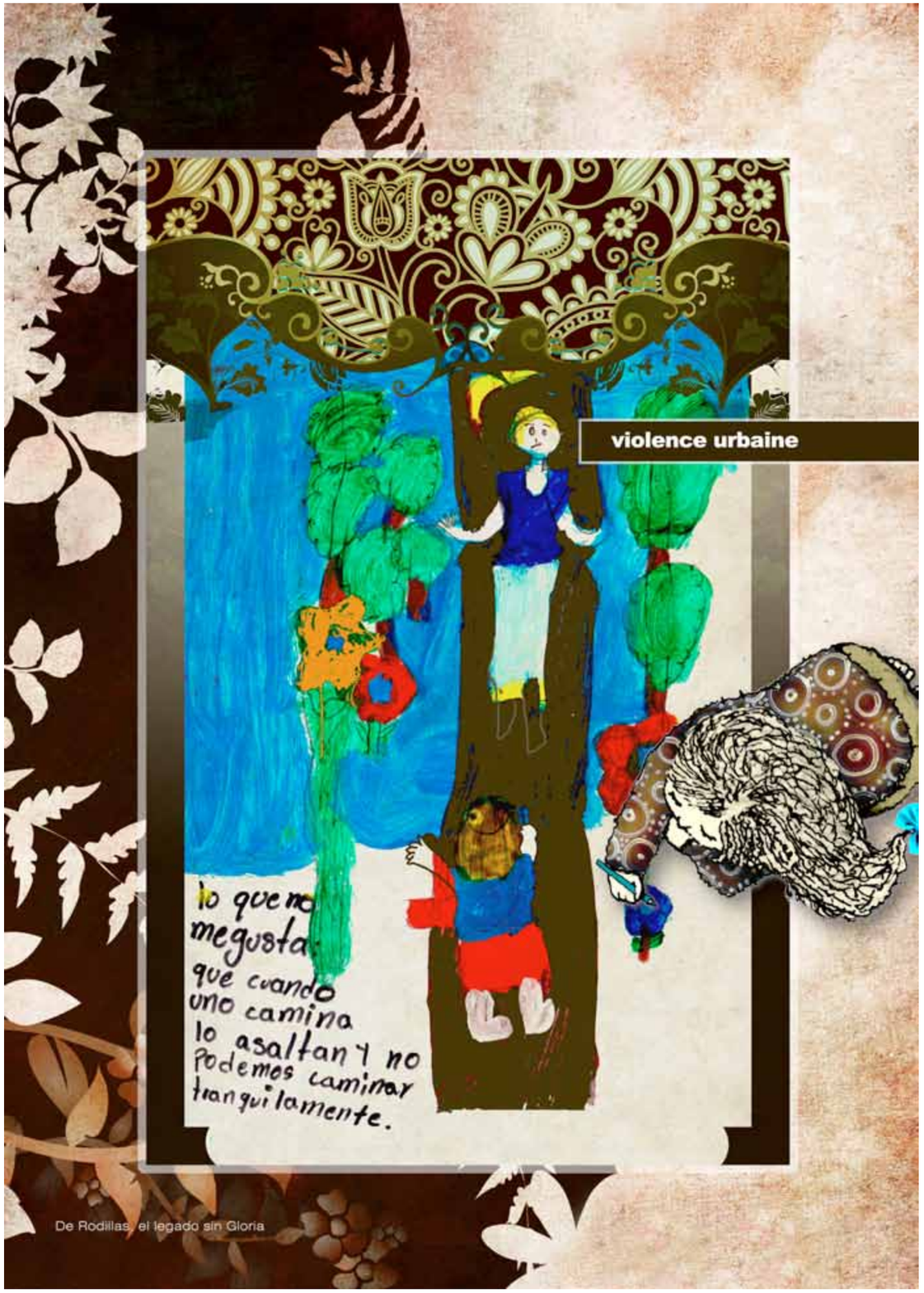
les couleurs de la vie
peur
Douleur
Tristesse
Bonheur
Espoir
LE DROIT À LA PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

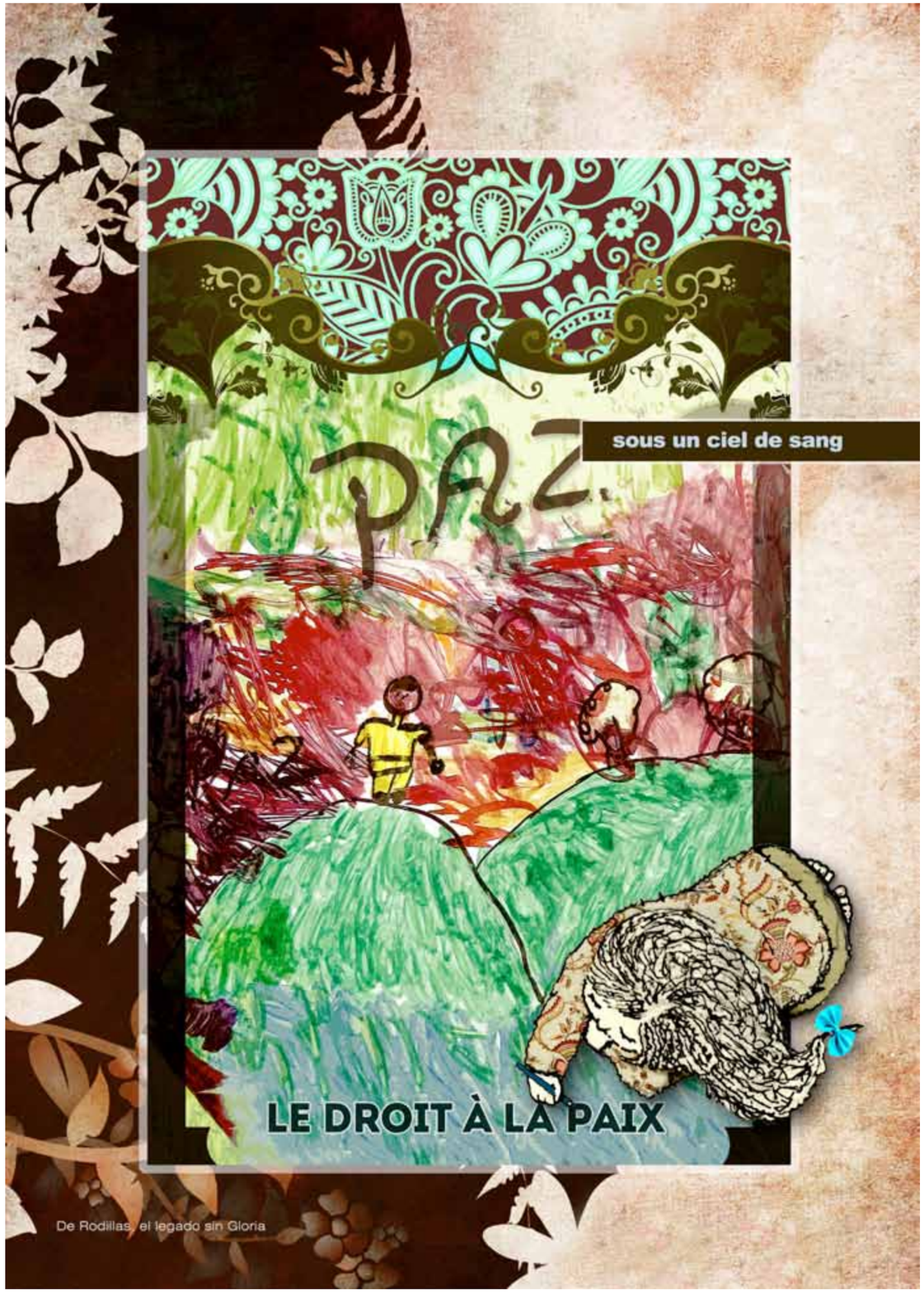

féminicides
Le Droit à la Paix
De Rodillas, el legado sin Gloria

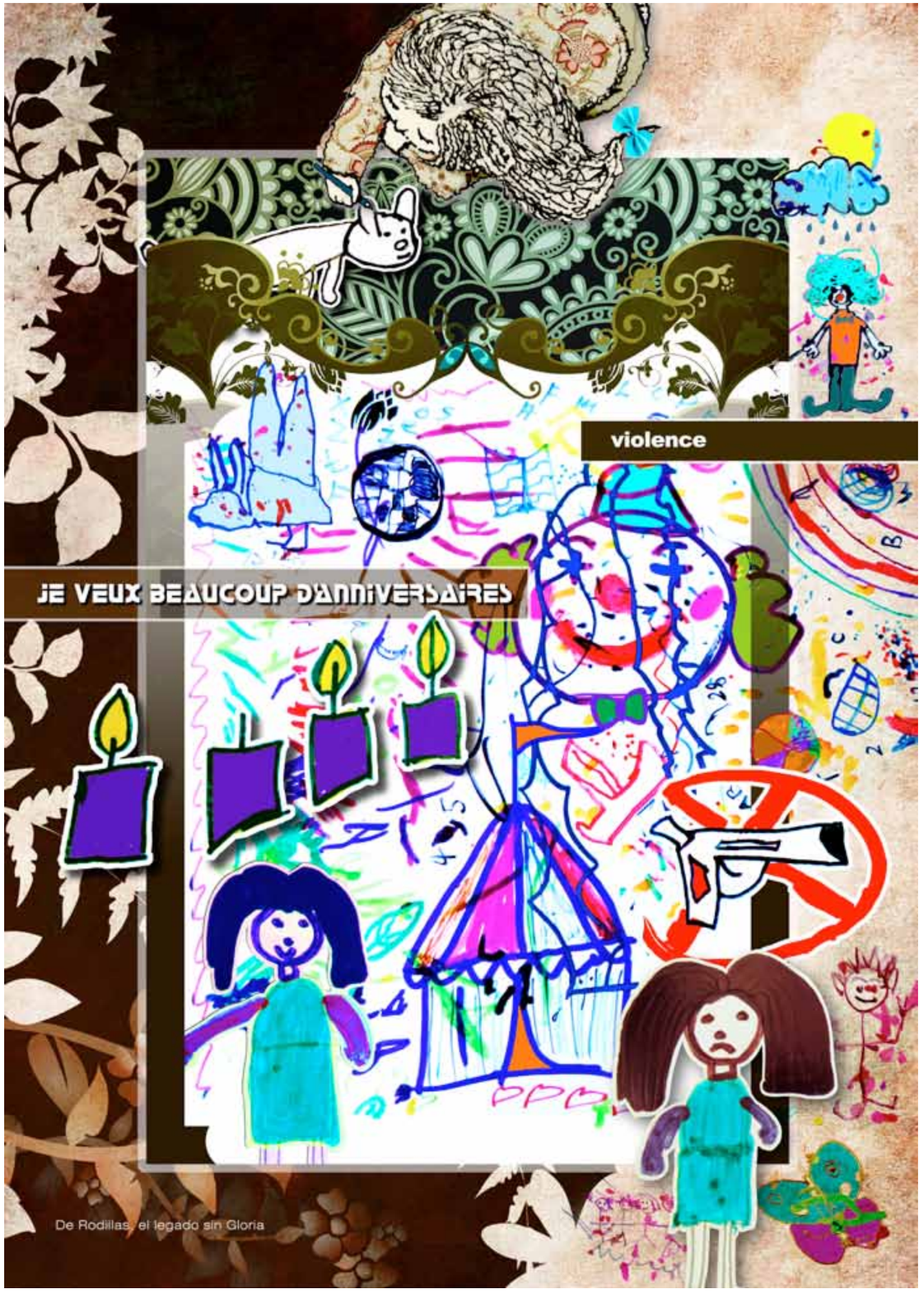

LA VIOLENCIA
ES UNA ENFERMEDAD
violence conjugale
Le Droit à la Paix
De Rodillas, el legado sin Gloria

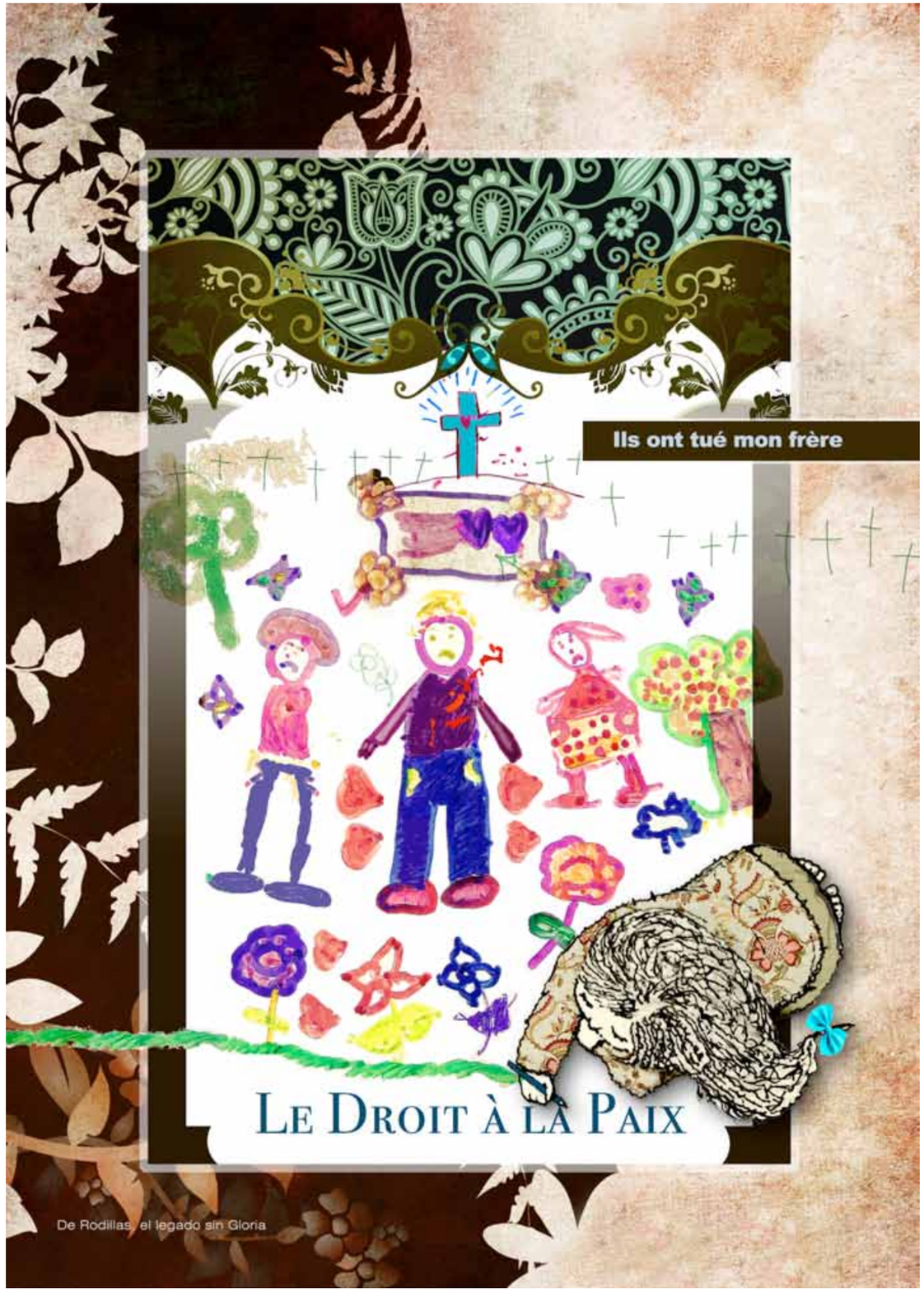

femmes
ABANDON ET
PAUVRETÉ RURALE
De Rodillas, el legado sin Gloria

CONDAMNATIONS
INJUSTES
avortement
De Rodillas, el legado sin Gloria

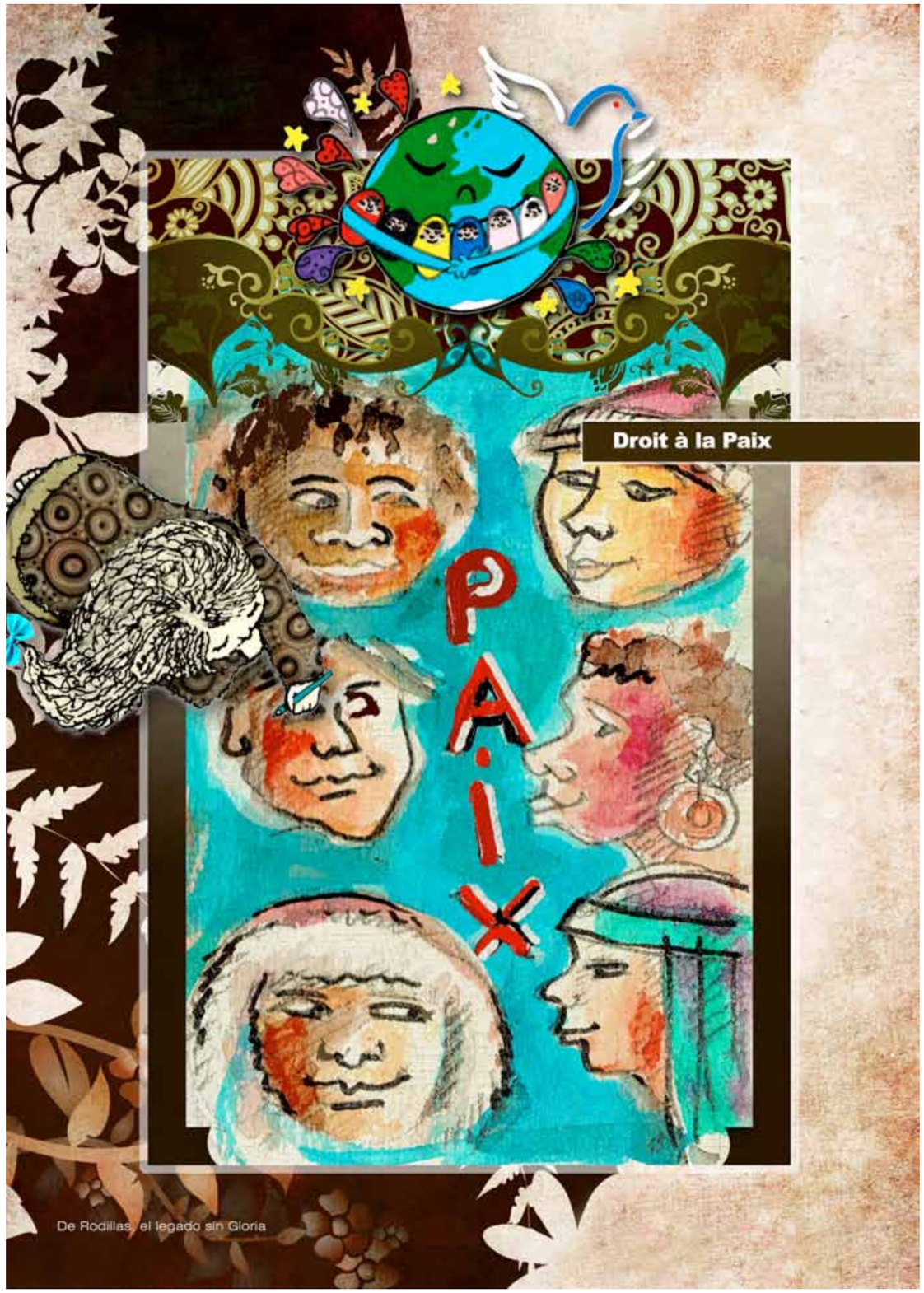

violence urbaine
lo que no
megusta:
que cuando
uno camina
lo asaltan y no
podemos caminar
tranquilamente.
De Rodillas, el legado sin Gloria


sous un ciel de sang
PAZ
LE DROIT À LA PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

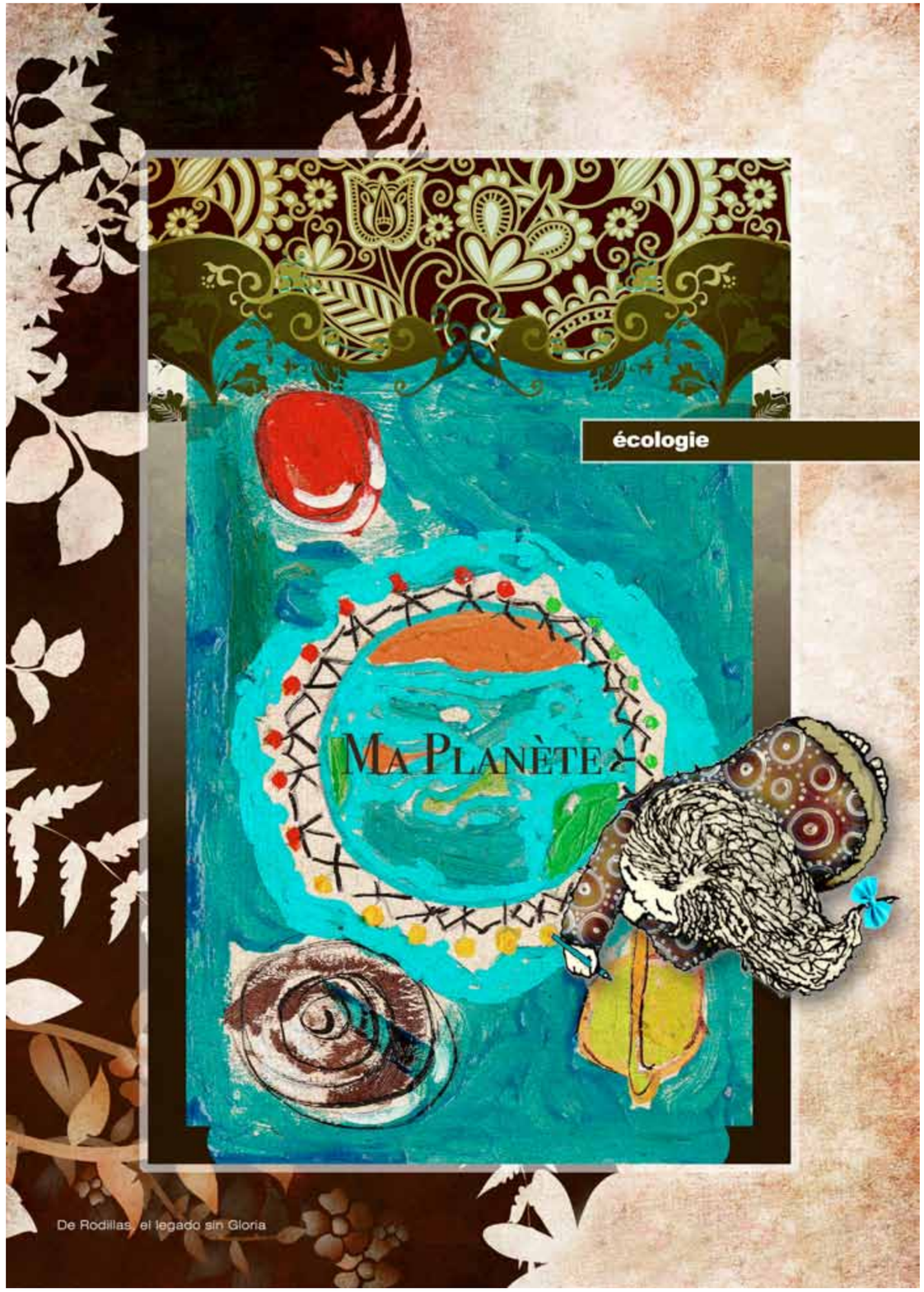

violence
JE VEUX BEAUCOUP D'ANNIVERSAIRES
De Rodillas, el legado sin Gloria


Ils ont tué mon frère
LE DROIT À LA PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

Droit à la Paix
PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

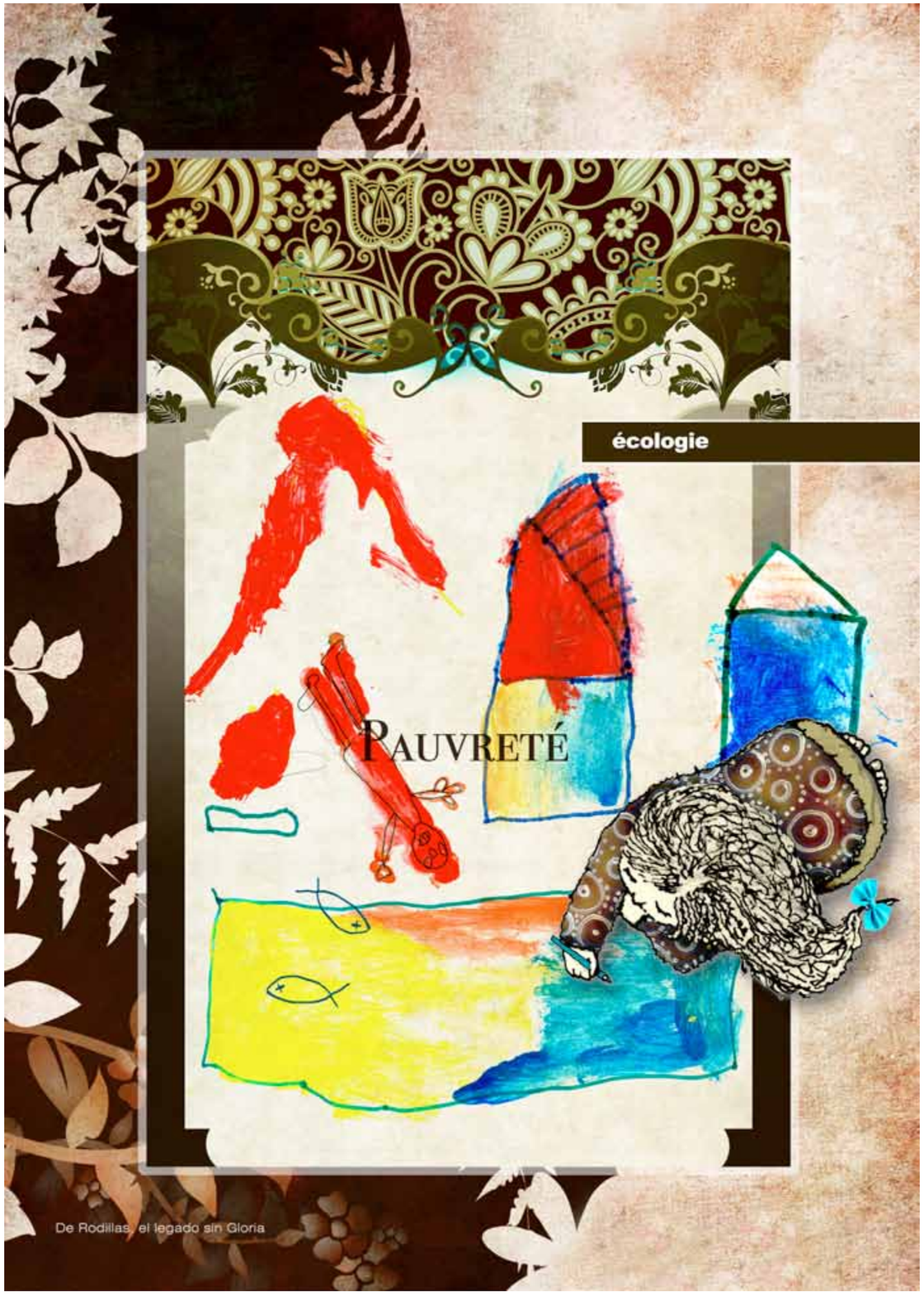

Droit à la Paix
PAIX
De Rodillas, el legado sin Gloria

écologie
PLANÈTE EN DANGER
De Rodillas, el legado sin Gloria


écologie
MA PLANÈTE
De Rodillas, el legado sin Gloria

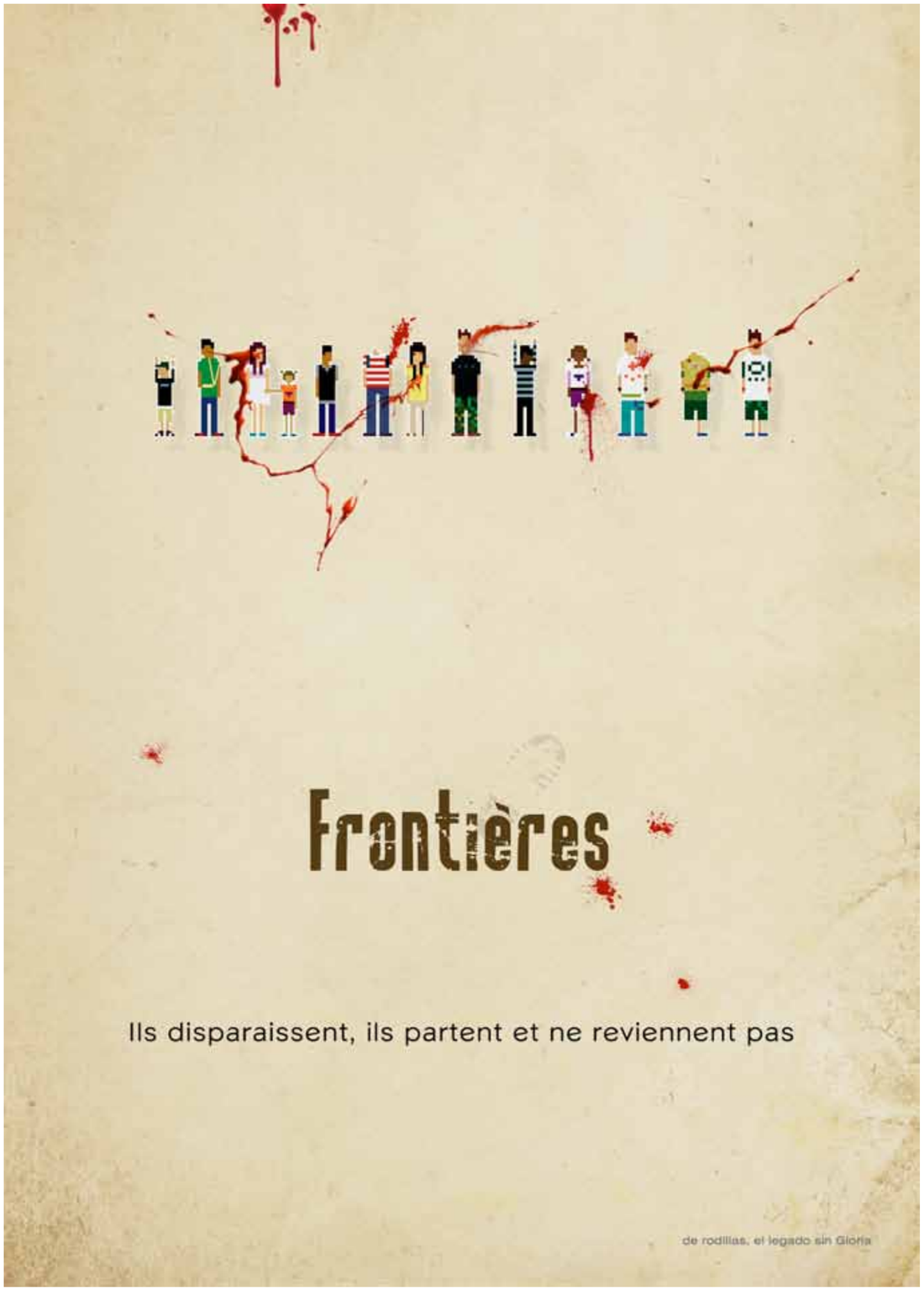
écologie
Me cortaron mis árboles y botaron basura
Paz
tranquilidad
Drogas
LE DROIT À LA NATURE
De Rodillas, el legado sin Gloria

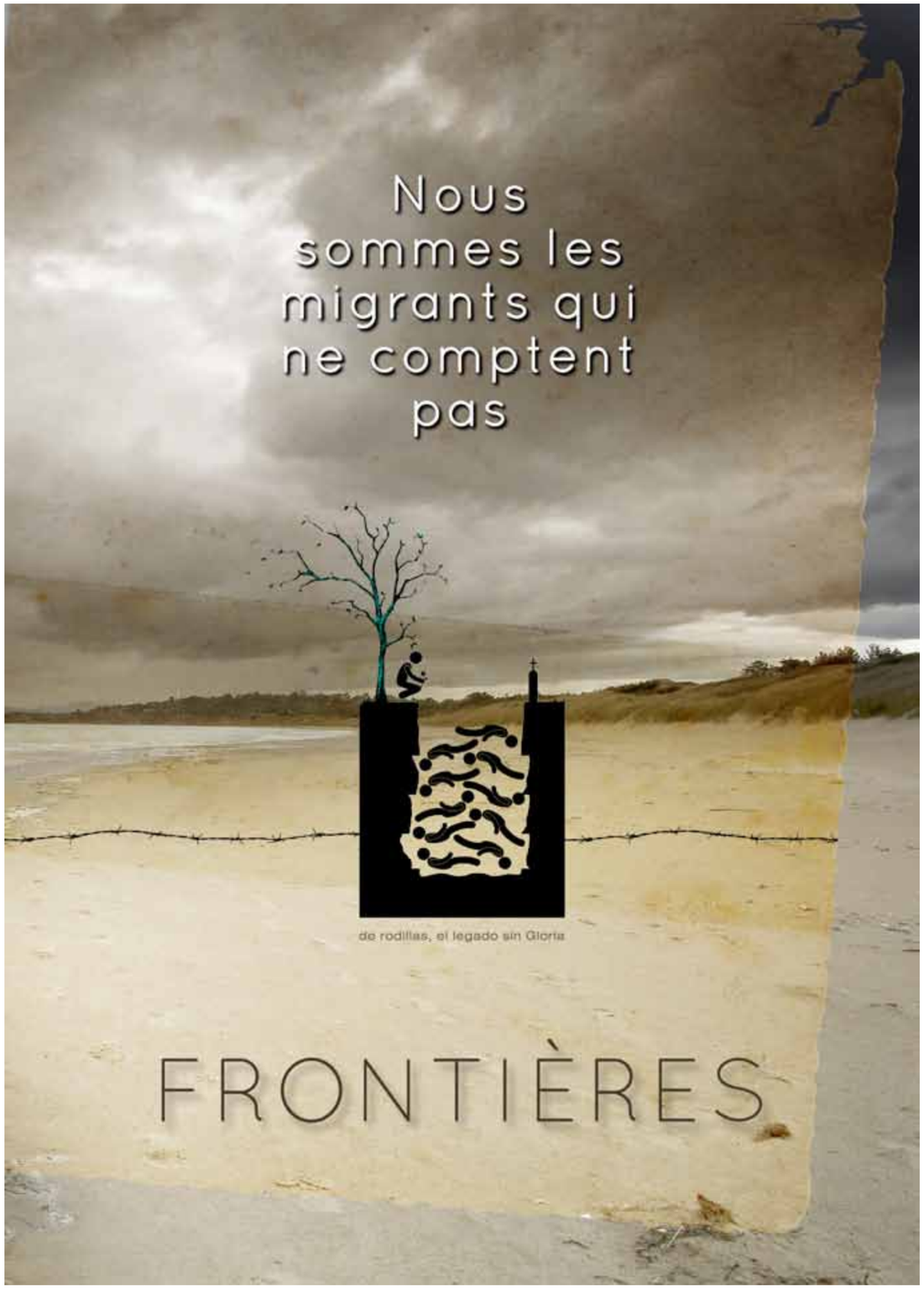
écologie
LE DROIT À UNE PLANÈTE PROPRE
De Rodillas, el legado sin Gloria

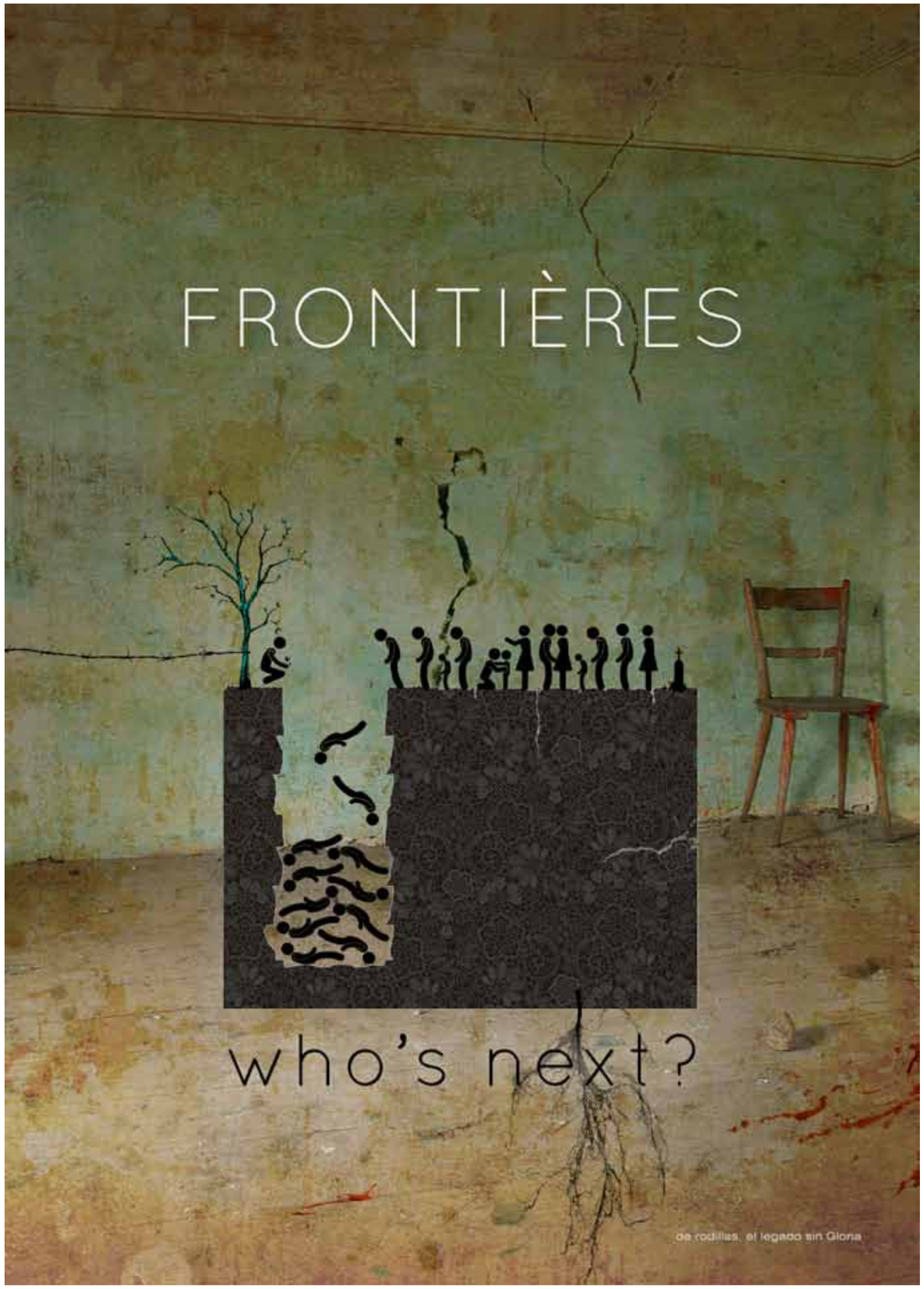


SÉRIE 3. De Rodillas...

Les Droits
de l'Enfant ?
de rodillas, el legado sin Gloria


Frontières
Ils disparaissent, ils partent et ne reviennent pas
de rodillas, el legado sin Gloria


Nous
sommes les
migrants qui
ne comptent
pas
de rodillas, el legado sin Gloria
FRONTIÈRES

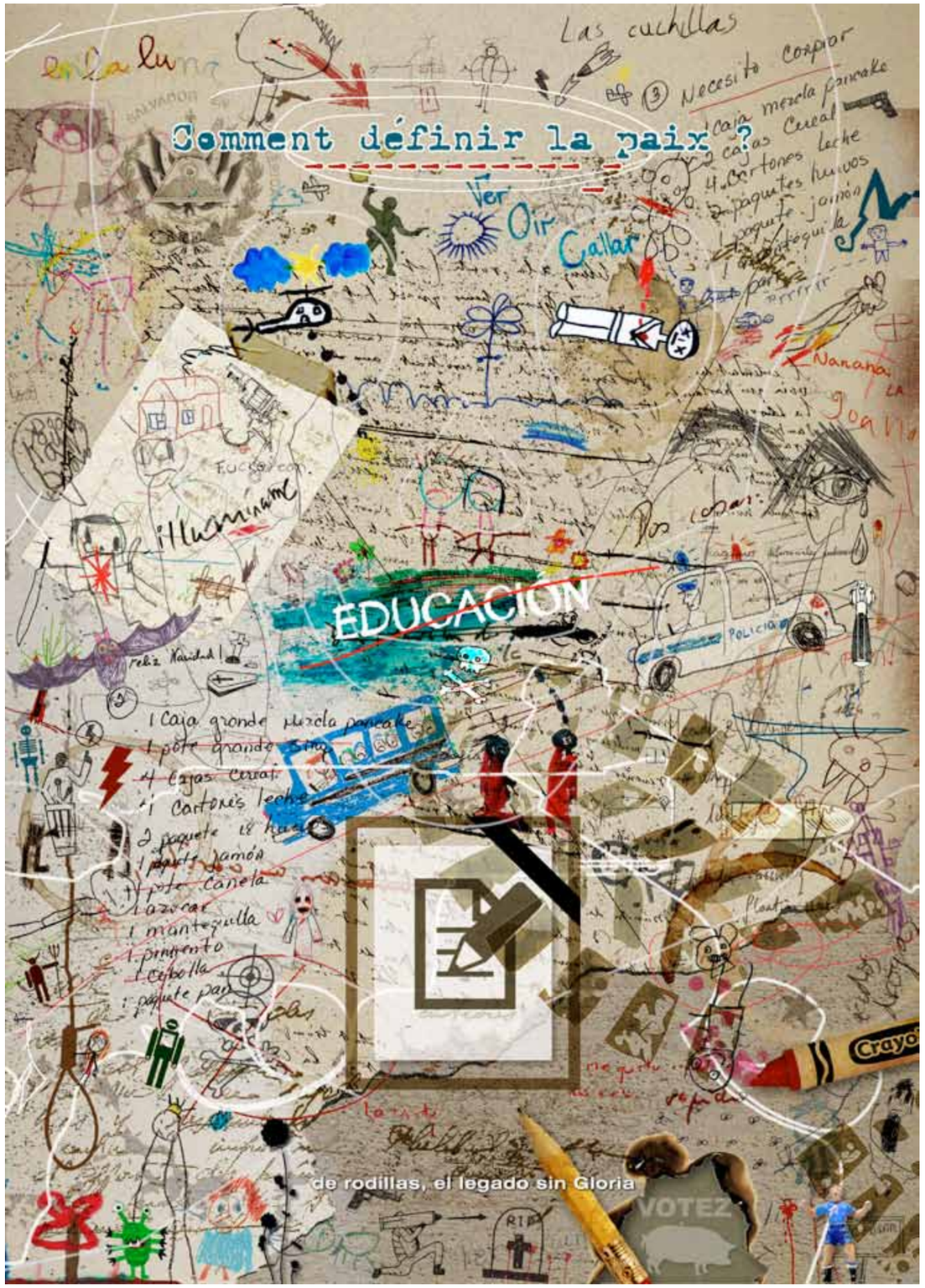

FRONTIÈRES
who's next?
de rodillas, el legado sin Gloria

Comment définir la paix ?

CHÉ PAS

L'ÉDUCATION D'UNE JEUNESSE
MARGINALISÉE NE S'IMPROVISE PAS

de rodillas, el legado sin Gloria



Jardin d'enfants

de rodillas, el legado sin Gloria

Enfants d'El Salvador

Ici, chaque jour, c'est le Jour des Morts.

ABUS ET VIOLATIONS

LES DROITS DE L'ENFANT :
Tout le monde s'en fiche.

de rodillas, el legado sin Gloria

RAPPORT NATIONAL SUR LA VIOLENCE CONTRE LES FEMMES AU SALVADOR

♀ TU N'INTÉRESSES PERSONNE

BRUTALITÉ

de rodillas, el legado sin Gloria

COLECCIONES

• LE MONDE DE JOUETS •

de rodillas, el legado sin Gloria

GLOIRE

frontières

de rodillas, el legado sin Gloria

de rodillas, el legado sin Gloria

EL SALVADOR

1992 • **ARRACHE DE MOI LA FOLIE** • 2019

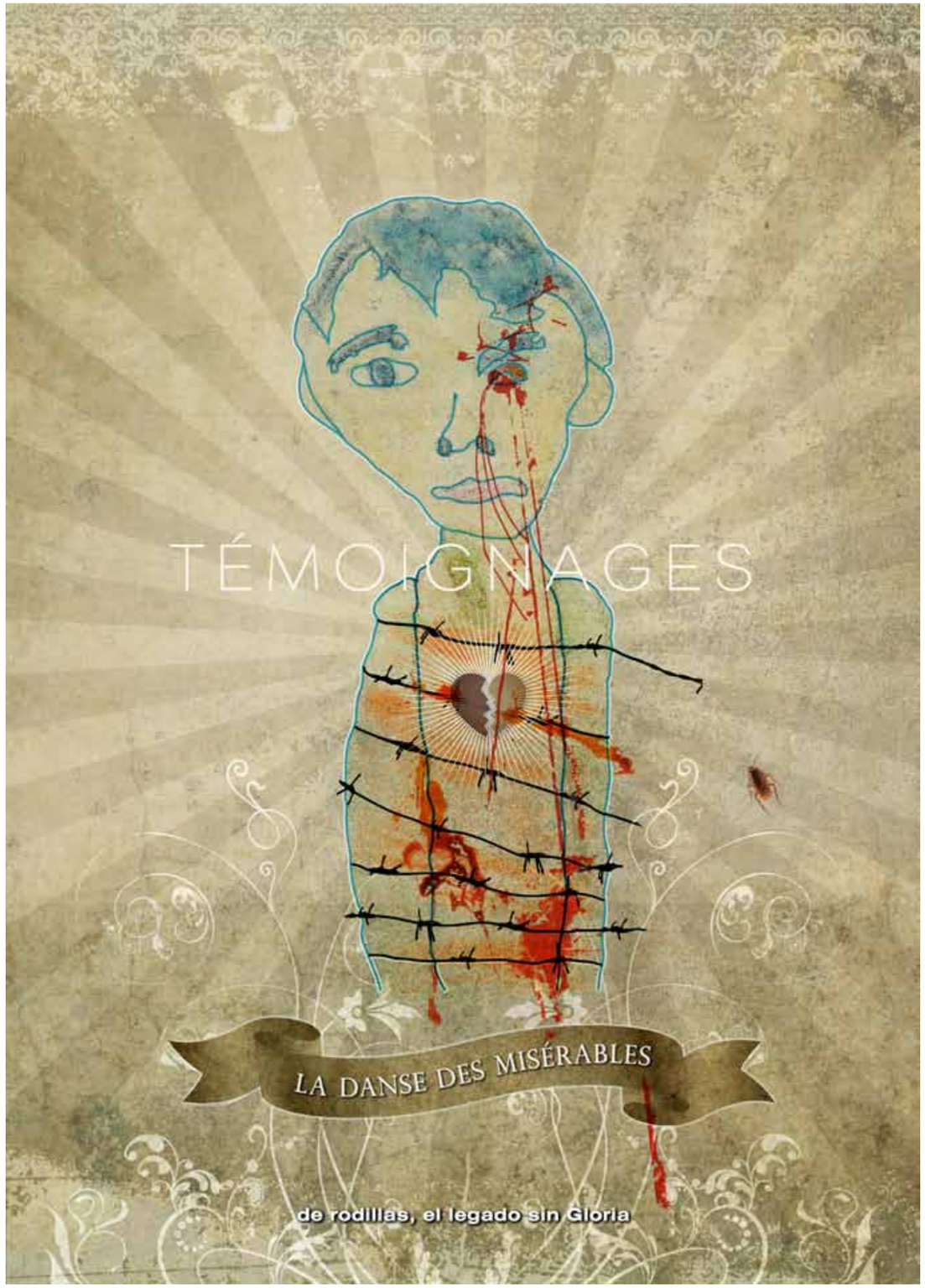
MASACRE D'EL MOZOTE

Quatre des 553 enfants exécutés

De Rodillas, el legado sin Gloria

NOUS TUONS, VIOLONS ET EXCLUONS NOS ENFANTS.

de rodillas, el legado sin Gloria



Ahtzic Silis, artiste plasticien et designer franco-salvadorien, dont les techniques (fer forgé, médias, photographie,…) lient la sculpture, le graphisme et l'architecture d'intérieur.

Il est fils de Salvador Silis, membre fondateur de la Résistance Nationale (RN), la branche politique d'un des cinq mouvements de guérilla marxistes à l'origine de la guerre civile au Salvador, au début des années 1970.

C'est au coeur de son propre vocabulaire graphique qu'Ahtzic Silis puise toute la sagesse nécessaire à l'artiste pour sonder l'invisibilité de notre masse et en appréhender ses illusions provoquant ainsi le déchaînement d'idées et de formes qu'il traduit dans chacune de ses pièces. De là, l'interprétation du monde et les symboles qu'il entend communiquer… Son travail comme artiste essaie de fabriquer une ré-interprétation moderne de toute la passion contenue dans les mythes du livre sacré du Popol Vuh. C'est la magie de la culture maya, à la fois légendaire et merveilleuse qui permet à ses mains de créer.

Cette exposition a été réalisée grâce au soutien de

UNIVERSITÉ DE LYON

UNIVERSITÉ LYON III
JEAN MOULIN

ahtzic silis

Danielle Stéphane

apoyo urbano
urbanisme et aménagement du territoire participatif

UNION DES CONSULS HONORAIRES EN FRANCE
UCHF

LOS NONUALCOS
en La Paz
una realidad para compartir

Création et mise en page :

Galerie/Atelier Ahtzic Silis
6 rue Mazard
69002 Lyon
France
tel : +33 (0)9 52 26 31 70
mobile : +33 (0)6 66 52 77 57
ahtzicsilis@gmail.com
https://ahtzic.wixsite.com/home

UNIVERSITÉ DE LYON

UNIVERSITÉ LYON III
JEAN MOULIN

Manufacture des Tabacs
Campus des **Quais**
Campus de **Bourg-en-Bresse**

WWW **UNIV-LYON3** FR